Europos Parlamentas
2019-2024

Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas

2022/0400(COD)

12.10.2023

NUOMONĖ

Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komiteto

pateikta Užimtumo ir socialinių reikalų komitetui ir Moterų teisių ir lyčių lygybės komitetui

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl lygybės įstaigoms taikomų standartų dėl vienodo požiūrio į moteris ir vyrus ir vienodų jų galimybių užimtumo ir profesinės veiklos srityje, kuria panaikinami Direktyvos 2006/54/EB 20 straipsnis ir Direktyvos 2010/41/ES 11 straipsnis
(COM(2022)0688 – C9-0409/2022 – 2022/0400(COD))

Nuomonės referentė: Alice Kuhnke

PA_Legam

PAKEITIMAI

Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas ragina atsakingus Užimtumo ir socialinių reikalų komitetą ir Moterų teisių ir lyčių lygybės komitetą atsižvelgti į šiuos pakeitimus:

Pakeitimas 1

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(1) Sutartyse ir Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje teisė į lygybę ir teisė į nediskriminavimą pripažįstamos esminėmis Sąjungos vertybėmis[57]***, o*** Sąjunga jau yra priėmusi kelias direktyvas, kuriomis draudžiama diskriminacija;	(1) Sutartyse ir Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje teisė į lygybę ir teisė į nediskriminavimą pripažįstamos esminėmis Sąjungos vertybėmis***[1];*** Sąjunga jau yra priėmusi kelias direktyvas, kuriomis draudžiama diskriminacija***, tačiau vis dar nėra priėmusi horizontaliosios vienodo požiūrio direktyvos, nesusijusios su užimtumo ir profesinės veiklos sritimi, kuri apimtų visus diskriminacijos motyvus, dėl kurių taikoma apsauga***;
[57] Europos Sąjungos sutarties 2 ir 3 straipsniuose, Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 8 ir 10 straipsniuose, taip pat Chartijos 21, 23 ir 26 straipsniuose.	[57] Europos Sąjungos sutarties 2 ir 3 straipsniuose, Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 8 ir 10 straipsniuose, taip pat Chartijos 21, 23 ir 26 straipsniuose.

Pakeitimas 2

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(1a) Teisingumo Teismas yra nusprendęs, kad vienodo požiūrio į moteris ir vyrus principo taikymo sritis negali apsiriboti diskriminacijos dėl vienos ar kitos lyties draudimu.

	Atsižvelgiant į šio principo tikslą ir teisių, kurias siekiama juo apginti, pobūdį, jis taip pat taikomas diskriminacijai dėl lytinės tapatybės, lyties raiškos arba lyties požymių;

Pakeitimas 3

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(6) direktyvose 2006/54/EB ir 2010/41/ES reikalaujama, kad valstybės narės paskirtų vieną ar kelias įstaigą (-as), kuri (-ios) skatintų, taip pat analizuotų, stebėtų ir remtų vienodą požiūrį į visus asmenis nediskriminuojant jų atitinkamose direktyvose nurodytu pagrindu (toliau – lygybės įstaigos). Jose iš valstybių narių reikalaujama užtikrinti, kad šios įstaigos, be kita ko, turėtų kompetenciją teikti nepriklausomą pagalbą aukoms, vykdyti nepriklausomus diskriminacijos tyrimus, skelbti nepriklausomas ataskaitas ir teikti rekomendacijas visais su tokia diskriminacija susijusiais klausimais. Jose taip pat reikalaujama, kad valstybės narės užtikrintų, kad be visų šių įstaigų vykdomų užduočių, jos taip pat keistųsi informacija su atitinkamomis Europos įstaigomis, pavyzdžiui, Europos lyčių lygybės institutu;	(6) direktyvose 2006/54/EB ir 2010/41/ES reikalaujama, kad valstybės narės paskirtų vieną ar kelias įstaigą (-as), kuri (-ios) skatintų, taip pat analizuotų, stebėtų ir remtų vienodą požiūrį į visus asmenis nediskriminuojant jų atitinkamose direktyvose nurodytu pagrindu (toliau – lygybės įstaigos). Jose iš valstybių narių reikalaujama užtikrinti, kad šios įstaigos, be kita ko, turėtų kompetenciją teikti nepriklausomą pagalbą aukoms, vykdyti nepriklausomus diskriminacijos tyrimus, skelbti nepriklausomas ataskaitas ir teikti rekomendacijas visais su tokia diskriminacija susijusiais klausimais. Jose taip pat reikalaujama, kad valstybės narės užtikrintų, kad be visų šių įstaigų vykdomų užduočių, jos taip pat keistųsi informacija su atitinkamomis Europos įstaigomis, pavyzdžiui, Europos lyčių lygybės institutu ***ir Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūra (FRA)***;

Pakeitimas 4

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(9) pagal direktyvas 2006/54/EB ir 2010/41/ES valstybėms narėms paliekama daug veiksmų laisvės sprendžiant dėl	(9) pagal direktyvas 2006/54/EB ir 2010/41/ES valstybėms narėms paliekama daug veiksmų laisvės sprendžiant dėl

lygybės įstaigų struktūros ir veikimo. Todėl valstybėse narėse įsteigtų lygybės įstaigų įgaliojimai, kompetencijos sritys, struktūra, ištekliai ir veikimo principai labai skiriasi. Tai reiškia, kad valstybėse narėse skiriasi ir apsauga nuo diskriminacijos;	lygybės įstaigų struktūros ir veikimo. Todėl valstybėse narėse įsteigtų lygybės įstaigų įgaliojimai, kompetencijos sritys, struktūra, ištekliai ir veikimo principai labai skiriasi. Tai reiškia, kad valstybėse narėse skiriasi ir apsauga nuo diskriminacijos***, todėl diskriminacijos aukoms neužtikrinama vienoda apsauga visoje Sąjungoje ir netinkamai įgyvendinami Sąjungos teisės aktai dėl vienodo požiūrio. Siekdamos užtikrinti holistinę, veiksmingą ir visapusišką apsaugą nuo diskriminacijos, valstybės narės turėtų populiarinti ir finansuoti lygybės įstaigas, kad būtų užtikrinama apsauga nuo diskriminacijos bet kokiu pagrindu pagal nebaigtinę Chartijos 21 straipsnio nuostatą***;

Pakeitimas 5

Pasiūlymas dėl direktyvos
12 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(12) ši direktyva turėtų būti taikoma lygybės įstaigų veiksmams srityse, kurioms taikomos direktyvos 2006/54/EB ir 2010/41/ES. Standartai turėtų būti susiję tik su lygybės įstaigų veikimu ir jais neturėtų būti išplėsta tų direktyvų materialinė ar subjektinė taikymo sritis;	(12) ši direktyva turėtų būti taikoma lygybės įstaigų veiksmams srityse, kurioms taikomos direktyvos 2006/54/EB ir 2010/41/ES. Standartai turėtų būti susiję tik su lygybės įstaigų veikimu ir jais neturėtų būti išplėsta tų direktyvų materialinė ar subjektinė taikymo sritis***. Kelete valstybių narių lygybės įstaigoms, vadovaujantis geroja praktika ir remiantis ESTT pateiktu plačiu sąvokos „lytis“, kaip diskriminacijos motyvo, paaiškinimu, taip pat suteikta kompetencija skatinti lygybę ir kovoti su diskriminacija dėl lytinės tapatybės, lyties raiškos ir lyties požymių[13a]. Tačiau taip yra ne visose valstybėse narėse, todėl srityse, kurioms taikomos tos direktyvos, apsaugos nuo diskriminacijos lygis Sąjungoje skiriasi***;

[13a] 1994 m. balandžio 30 d. Teisingumo Teismo sprendimas byloje P prieš S, C-

	13/94, ECLI:EU:C:1996:170; 2004 m. sausio 7 d. Teisingumo Teismo sprendimas byloje K.B., C-117/01, ECLI:EU:C:2004:7; 2006 m. balandžio 27 d. Teisingumo Teismo sprendimas byloje Richards, C-423/04, ECLI:EU:C:2006:256; 2018 m. birželio 26 d. Teisingumo Teismo sprendimas byloje M.B., C-451/16, ECLI:EU:C:2018:492.

Pakeitimas 6

Pasiūlymas dėl direktyvos
14 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(14) ***siūloma*** direktyva***, kuria siekiama sustiprinti vienodo užmokesčio abiejų lyčių darbuotojams už vienodą arba vienodos vertės darbą principo taikymą taikant darbo užmokesčio skaidrumo ir vykdymo užtikrinimo mechanizmus[69],*** turėtų būti laikoma Direktyvos 2006/54/EB vykdymo užtikrinimo nuostatų, kurios bus pakeistos šia direktyva, *lex specialis*. Bet kokie griežtesni, palyginti su šioje direktyvoje ***nustatytus***, būtiniausi standartai, nustatyti ***būsima*** direktyva dėl darbo užmokesčio skaidrumo, taikomi lygybės įstaigoms klausimais, susijusiais su vienodu darbo užmokesčiu už tą patį darbą arba vienodos vertės darbą, įskaitant darbo užmokesčio skaidrumą, turėtų būti viršesni už šioje direktyvoje nustatytuosius;	(14) Direktyva ***(ES) 2023/970[14a]*** turėtų būti laikoma Direktyvos 2006/54/EB vykdymo užtikrinimo nuostatų, kurios bus pakeistos šia direktyva, *lex specialis*. Bet kokie griežtesni, palyginti su šioje direktyvoje ***nustatytais***, būtiniausi standartai, nustatyti direktyva dėl darbo užmokesčio skaidrumo, taikomi lygybės įstaigoms klausimais, susijusiais su vienodu darbo užmokesčiu už tą patį darbą arba vienodos vertės darbą, įskaitant darbo užmokesčio skaidrumą, turėtų būti viršesni už šioje direktyvoje nustatytuosius;
_____	_____
	[14a] 2023 m. gegužės 10 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2023/970, kuria, nustatant darbo užmokesčio skaidrumo ir vykdymo užtikrinimo mechanizmus, griežčiau taikomas vienodo vyrų ir moterų darbo užmokesčio už vienodą arba vienodos vertės darbą principas (OL L 132, 2023 5 17, p. 21).

69 Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos, kuria siekiant griežtesnio vienodo vyrų ir moterų darbo užmokesčio už vienodą arba vienodos vertės darbą principo taikymo nustatomi minimalieji darbo užmokesčio skaidrumo reikalavimai (COM/2021/93 final).

Pakeitimas 7

Pasiūlymas dėl direktyvos
15 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(15) skatindamos vienodą požiūrį, vykdydamos diskriminacijos prevenciją ir padėdamos diskriminacijos aukoms, lygybės įstaigos turėtų skirti ypatingą dėmesį diskriminacijai keliais pagrindais, dėl kurių taikoma apsauga pagal direktyvas 79/7/EEB, 2000/43/EB, 2000/78/EB, 2004/113/EB, 2006/54/EB ir 2010/41/ES;	(15) skatindamos vienodą požiūrį, vykdydamos diskriminacijos prevenciją ir padėdamos diskriminacijos aukoms, lygybės įstaigos turėtų skirti ypatingą dėmesį ***daugialypei ir sąveikinei*** diskriminacijai keliais pagrindais, dėl kurių taikoma apsauga pagal direktyvas 79/7/EEB, 2000/43/EB, 2000/78/EB, 2004/113/EB, 2006/54/EB ir 2010/41/ES***, taip pat Chartijoje nurodytų motyvų pagrindu, pripažįstant, kad žmonės dažnai diskriminuojami daugiau nei vienu pagrindu ir tai lemia specifinius sunkumus. Siekiant suprasti socialinę nelygybę, atskirtį ir diskriminaciją laikantis visapusiško, sisteminio ir struktūrinio požiūrio, kartu atsisakant vienkrypčio požiūrio į diskriminaciją, dėl kurio sumenkinami instituciniai ir istoriniai aspektai, itin svarbu laikytis sąveikinio požiūrio. Lygybės įstaigos turėtų aiškiai ir tinkamai sutelkti dėmesį į kiekvieną teisės aktuose nurodytą diskriminacijos motyvą ir jų sąveiką. Įgyvendinant šią direktyvą turėtų būti atsižvelgiama į Direktyvos (ES) 2023/970 nuostatas, susijusias su sąveikine diskriminacija***;

Pakeitimas 8

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(16) lygybės įstaigos gali veiksmingai atlikti savo vaidmenį tik jei turi galimybių veikti visiškai nepriklausomai, nepatirdamos jokios išorinės įtakos. Tuo tikslu valstybės narės turėtų atsižvelgti į tam tikrus kriterijus, kurie ***padeda užtikrinti*** lygybės įstaigų nepriklausomumą. Lygybės įstaigos neturėtų būti įsteigtos kaip ministerijos ar vyriausybei tiesiogiai pavaldžios įstaigos dalis. Visi darbuotojai ar vadovų pareigas einantys asmenys – pvz., lygybės ***įstaigai*** vadovaujančios valdybos nariai, lygybės ***įstaigos*** vadovai, jų pavaduotojai ar laikinai einantys ***pareigas*** asmenys – turėtų būti ***nepriklausomi, pareigas atitinkančios kvalifikacijos*** ir ***atrenkami vykdant skaidrų procesą***. Lygybės įstaigos turėtų turėti galimybę pačios valdyti savo biudžetą ir išteklius, be kita ko, ***vykdyti*** darbuotojų atranką ir jiems ***vadovauti***, taip pat turėtų galėti pačios nustatyti savo prioritetus;	(16) lygybės įstaigos gali veiksmingai atlikti savo vaidmenį tik jei turi galimybių ***priimti sprendimus ir*** veikti visiškai nepriklausomai, nepatirdamos jokios išorinės įtakos***, ypač politinės***. Tuo tikslu valstybės narės turėtų atsižvelgti į tam tikrus kriterijus, kurie ***užtikrina*** lygybės įstaigų nepriklausomumą. Lygybės įstaigos neturėtų būti įsteigtos kaip ministerijos ar vyriausybei tiesiogiai pavaldžios įstaigos dalis. Visi darbuotojai ar vadovų pareigas einantys asmenys – pvz., lygybės ***įstaigoms*** vadovaujančios valdybos nariai, lygybės ***įstaigų*** vadovai, jų pavaduotojai ar laikinai ***vadovo pareigas*** einantys asmenys – turėtų būti ***atrenkami taikant nuopelnais grindžiamas*** ir ***skaidrias viešųjų konkursų procedūras***. Lygybės įstaigos turėtų turėti galimybę pačios ***priimti sprendimus dėl savo vidaus struktūros ir dėl to, kaip*** valdyti savo biudžetą ir išteklius, be kita ko, ***vykdant*** darbuotojų atranką ir jiems ***vadovaujant***, taip pat turėtų galėti pačios nustatyti savo prioritetus***, atsižvelgdamos į Sąjungos prioritetus dėl lyčių lygybės***;

Pakeitimas 9

Pasiūlymas dėl direktyvos
17 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(17) siekdamos užtikrinti, kad ***lygybės įstaigos*** galėtų veikti visose savo kompetencijos srityse ir vykdyti visas savo užduotis, ***valstybės narės*** turėtų ***užtikrinti, kad dėl lygybės įstaigų vidinės struktūros būtų įmanoma*** įvairiose ***jų*** kompetencijos srityse ***veikti nepriklausomai***. Ypatingą dėmesį reikėtų skirti situacijoms, kuriose reikalaujama, kad įstaigos būtų nešališkos ir kartu teiktų pagalbą aukoms. Tai ypač	(17) siekdamos užtikrinti, kad galėtų veikti visose savo kompetencijos srityse ir vykdyti visas savo užduotis, ***lygybės įstaigos*** turėtų ***turėti galimybę nustatyti tokią savo vidinę struktūrą, kad galėtų nepriklausomai veikti*** įvairiose ***savo*** kompetencijos srityse***, įskaitant sprendimų priėmimo kompetenciją, ir, be kita ko, visapusiškai naudotis plačiau taikomomis skatinimo, prevencijos, paramos ir***

aktualu, jeigu lygybės įstaiga turi įgaliojimų priimti privalomus sprendimus, kuriems būtinas nešališkumas, arba yra įvairių įgaliojimų turinčios įstaigos dalis, jeigu jos kitam įgaliojimui vykdyti būtinas nešališkumas. Vidinė struktūra, kurioje atitinkamos kompetencijos sritys ir užduotys būtų griežtai atskirtos, turėtų užtikrinti, kad lygybės įstaiga galėtų veiksmingai jas vykdyti;

bylinėjimosi kompetencijomis. Ypatingą dėmesį reikėtų skirti situacijoms, kuriose reikalaujama, kad įstaigos būtų nešališkos ir kartu teiktų pagalbą aukoms. Tai ypač aktualu, jeigu lygybės įstaiga turi įgaliojimų priimti privalomus sprendimus, kuriems būtinas nešališkumas, arba yra įvairių įgaliojimų turinčios įstaigos dalis, jeigu jos kitam įgaliojimui vykdyti būtinas nešališkumas. Vidinė struktūra, kurioje atitinkamos kompetencijos sritys ir užduotys būtų griežtai atskirtos, turėtų užtikrinti, kad lygybės įstaiga galėtų veiksmingai jas vykdyti;

Pakeitimas 10

Pasiūlymas dėl direktyvos
18 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(18) reikiamų išteklių trūkumas – viena pagrindinių problemų, trukdančių lygybės įstaigoms deramai atlikti užduotis. Todėl valstybės narės turėtų užtikrinti, kad lygybės įstaigos gautų pakankamai lėšų, galėtų samdyti kvalifikuotus darbuotojus ir turėtų tinkamas patalpas bei infrastruktūrą, todėl galėtų kiekvieną užduotį atlikti veiksmingai, per pagrįstą laiką ir laikydamosi nacionalinės teisės aktais nustatytų terminų. Jų biudžeto asignavimai turėtų būti stabilūs, nebent padaugėtų daugiamečiuose planuose nustatomų kompetencijos sričių, ir jų turėtų pakakti padengti išlaidoms, kurias gali būti sunku numatyti, pvz., su bylinėjimusi susijusioms išlaidoms. Siekiant užtikrinti, kad lygybės įstaigoms būtų parūpinama pakankamai išteklių, jų biudžetas***, pvz.,*** neturėtų būti mažinamas ***gerokai labiau, nei vidutiniškai mažinamas kitų viešojo sektoriaus subjektų biudžetas***, o jų metinis finansavimo augimas turėtų bent atitikti vidutinį kitų subjektų finansavimo augimą. Išplėtus lygybės įstaigų užduotis ir įgaliojimus, reikėtų proporcingai skirti	(18) reikiamų ***finansinių ir žmogiškųjų*** išteklių trūkumas – viena pagrindinių problemų, trukdančių lygybės įstaigoms deramai atlikti užduotis. Todėl valstybės narės turėtų užtikrinti, kad lygybės įstaigos gautų pakankamai lėšų ***savo užduotims atlikti***, galėtų samdyti kvalifikuotus darbuotojus ir turėtų tinkamas patalpas bei infrastruktūrą, todėl galėtų kiekvieną užduotį atlikti veiksmingai, per pagrįstą laiką ir laikydamosi nacionalinės teisės aktais nustatytų terminų. Jų biudžeto asignavimai turėtų būti stabilūs, nebent padaugėtų daugiamečiuose planuose nustatomų kompetencijos sričių ***ar darbuotojų***, ir jų turėtų pakakti padengti išlaidoms, kurias gali būti sunku numatyti, pvz., su bylinėjimusi susijusioms išlaidoms. ***Valstybės narės privalo užtikrinti, kad padidinus lygybės įstaigų kompetenciją jų biudžetas būtų atitinkamai pakoreguotas.*** Siekiant užtikrinti, kad lygybės įstaigoms būtų parūpinama pakankamai išteklių, jų biudžetas neturėtų būti mažinamas, o jų metinis finansavimo augimas turėtų bent

daugiau išteklių;	atitikti vidutinį kitų subjektų finansavimo augimą. Išplėtus lygybės įstaigų užduotis ir įgaliojimus, reikėtų proporcingai skirti daugiau išteklių;

Pakeitimas 11

Pasiūlymas dėl direktyvos
19 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(19) automatinės sistemos, be kita ko, dirbtinio intelekto, ***yra naudinga*** priemonė diskriminacijos modeliams nustatyti, ***tačiau algoritminė diskriminacija taip pat kelia riziką***. Todėl lygybės įstaigos turėtų turėti ***galimybę samdyti*** kvalifikuotus darbuotojus ar gauti atitinkamas paslaugas, ***kad galėtų***, ***viena vertus, naudotis automatinėmis sistemomis savo darbe ir, kita vertus***, įvertinti ***jų*** atitiktį nediskriminavimo taisyklėms. Ypatingą dėmesį reikėtų skirti lygybės įstaigų aprūpinimui tinkamais skaitmeniniais ištekliais – tiesiogiai arba per subrangovus;	(19) automatinės sistemos, be kita ko, dirbtinio intelekto, ***gali lemti ir lemia algoritminę diskriminaciją, tačiau jos taip pat yra*** priemonė diskriminacijos modeliams nustatyti***. Dėl algoritminės diskriminacijos gali nepavykti sumažinti esamos nelygybės***, ***diskriminacijos, atskirties ir skurdo ir situacija gali dar pablogėti***. Todėl lygybės įstaigos turėtų turėti kvalifikuotus darbuotojus ar gauti atitinkamas paslaugas, ***turėtų pajėgti suprasti***, ***kaip veikia automatinės sistemos ir kaip jų naudojimas gali lemti algoritminę diskriminaciją***, ***taip pat turėtų galėti*** įvertinti ***tokių sistemų*** atitiktį nediskriminavimo taisyklėms***, užkirsti kelią galimoms jų pasekmėms asmenims ir teikti paramą tokios diskriminacijos aukoms***. Ypatingą dėmesį reikėtų skirti lygybės įstaigų aprūpinimui tinkamais skaitmeniniais ištekliais ***ir mokymų naudojimosi automatinėmis sistemomis klausimais rengimui*** – tiesiogiai arba per subrangovus***. Lygybės įstaigos taip pat turėtų užtikrinti, kad automatinės sistemos atitiktų prieinamumo neįgaliesiems reikalavimus pagal Direktyvos (ES) 2019/882 I priedą***;

Pakeitimas 12

Pasiūlymas dėl direktyvos
20 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(20) lygybės įstaigos kartu su kitais subjektais turi atlikti esminį vaidmenį vykdant diskriminacijos prevenciją ir skatinant lygybę. Siekdamos tvarkytis su struktūriniais diskriminacijos aspektais ir prisidėti prie socialinių pokyčių, jos turėtų skatinti pareigas užtikrinti lygybę, gerąją praktiką, pozityvius veiksmus ir lygybės aspekto integravimą viešųjų ir privačių subjektų veikloje, taip pat jiems teikti atitinkamus mokymus, informaciją, patarimus, rekomendacijas ir paramą. Jos turėtų bendrauti su viešaisiais bei privačiais subjektais ir grupėmis, kuriems gresia diskriminacija, taip pat įsitraukti į viešus debatus siekdamos kovoti su stereotipais ir didinti informuotumą apie įvairovę ir jos naudą, remdamosi vienu iš pagrindinių Sąjungos lygybės strategijų ramsčių;	(20) lygybės įstaigos kartu su kitais subjektais***, kaip antai socialiniais partneriais ir pilietinės visuomenės organizacijomis,*** turi atlikti esminį vaidmenį vykdant diskriminacijos prevenciją ir skatinant lygybę. Siekdamos tvarkytis su struktūriniais diskriminacijos aspektais ir prisidėti prie socialinių pokyčių, jos turėtų skatinti pareigas užtikrinti lygybę, gerąją praktiką, pozityvius veiksmus ir lygybės aspekto integravimą viešųjų ir privačių subjektų veikloje, taip pat jiems teikti atitinkamus mokymus, informaciją, patarimus, rekomendacijas ir paramą. Jos turėtų bendrauti su viešaisiais bei privačiais subjektais ir grupėmis, kuriems gresia diskriminacija, taip pat įsitraukti į viešus debatus siekdamos kovoti su stereotipais ir didinti informuotumą apie įvairovę ir jos naudą, remdamosi vienu iš pagrindinių Sąjungos lygybės strategijų ramsčių***. Lygybės įstaigos taip pat turėtų didinti informuotumą apie sąveikinę diskriminaciją ir apie tai, kaip svarbu planuojant politiką, programas, lėšas ir veiklą laikytis sąveikinio požiūrio***;

Pakeitimas 13

Pasiūlymas dėl direktyvos
21 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(21) be prevencijos, viena iš esminių lygybės įstaigų užduočių – teikti pagalbą diskriminacijos aukoms. ***Užtikrinant tokią pagalbą, skundą pateikusiems asmenims visada*** turėtų būti ***pateikiama pagrindinė informacija ir preliminariai įvertinamas jų skundas, remiantis pradine informacija***, ***kurią šalys pateikė savo noru. Valstybės narės turėtų būti atsakingos už tai***, ***kad būtų nustatytos***	(21) be prevencijos, viena iš esminių lygybės įstaigų užduočių – teikti ***visapusišką paramą ir*** pagalbą diskriminacijos aukoms. ***Ši parama ir pagalba*** turėtų būti ***nemokama ir apimti bent pagrindinės informacijos suteikimą skundą pateikusiems asmenims***, ***įskaitant teisines konsultacijas***, ***konkrečiais aukų poreikiais pagrįstus patarimus ir informaciją apie procedūrinius aspektus***,

sąlygos, kuriomis lygybės įstaiga turi pateikti tokį įvertinimą**, **pvz., nustatytas proceso tvarkaraštis arba procedūrinės apsaugos priemonės siekiant išvengti kartotinių arba piktnaudžiaujamojo pobūdžio skundų;	***įskaitant apie tai, kaip pareikšti ieškinį teisme, ir apie kitas teisių gynimo priemones***;

Pakeitimas 14

Pasiūlymas dėl direktyvos
22 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(22) siekiant užtikrinti, kad pateikti skundą galėtų visi nukentėję asmenys, turėtų būti suteikta galimybė skundą pateikti įvairiais būdais. Valstybės narės taip pat turėtų deramai atsižvelgti į Komisijos rekomendaciją 2018/951***, pagal kurią*** skundus turėtų būti įmanoma pateikti skundą teikiančio asmens ***pasirinkta*** kalba, ***įprasta toje valstybėje narėje***, ***kurioje*** įsikūrusi lygybės įstaiga. Siekiant pašalinti vieną iš nepakankamo pranešimo priežasčių, t. y. baimę sulaukti atsakomųjų veiksmų, ir nedarant poveikio Direktyvai (ES) 2019/1937 dėl asmenų, pranešančių apie Sąjungos teisės pažeidimus, apsaugos[70], turėtų būti užtikrinamas liudytojų, pranešėjų ir***, kiek įmanoma,*** skundų pateikėjų konfidencialumas;	(22) siekiant užtikrinti, kad pateikti skundą galėtų visi nukentėję asmenys, turėtų būti suteikta galimybė skundą pateikti įvairiais būdais***, be kita ko, per regioninius ar vietos biurus arba skaitmenines priemones ir platformas***. Valstybės narės taip pat turėtų deramai atsižvelgti į Komisijos rekomendaciją 2018/951 ***ir užtikrinti, kad*** skundus turėtų būti įmanoma pateikti skundą teikiančio asmens ***suprantama*** kalba, ***įskaitant kalbą, kuri įprasta ten***, ***kur*** įsikūrusi lygybės įstaiga***, arba lygybės įstaigos nurodytą kalbą***. Siekiant pašalinti vieną iš nepakankamo pranešimo priežasčių, t. y. baimę sulaukti atsakomųjų veiksmų, ir nedarant poveikio Direktyvai (ES) 2019/1937 dėl asmenų, pranešančių apie Sąjungos teisės pažeidimus, apsaugos[70], turėtų būti užtikrinamas liudytojų, pranešėjų ir skundų pateikėjų konfidencialumas;
[70] 2019 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2019/1937 dėl asmenų, pranešančių apie Sąjungos teisės pažeidimus, apsaugos (OL L 305, 2019 11 26, p. 17).	[70] 2019 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2019/1937 dėl asmenų, pranešančių apie Sąjungos teisės pažeidimus, apsaugos (OL L 305, 2019 11 26, p. 17).

Pakeitimas 15

Pasiūlymas dėl direktyvos
22 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(22a) pagal šią direktyvą valstybėms narėms nustatomos pareigos ir lygybės įstaigoms pavedamos užduotys, susijusios su pagalba aukoms, turėtų būti vertinamos kartu su valstybių narių pareigomis ir aukų teisėmis, nustatytomis Direktyvoje 2012/29/ES;

Pakeitimas 16

Pasiūlymas dėl direktyvos
23 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(23) kad būtų galima ginčus išspręsti greitai, nebrangiai ir ne teisme, valstybės narės turėtų numatyti galimybę ginčo šalims prašyti lygybės įstaigos ar kitos esamos specialios įstaigos padėti jų ginčus išspręsti draugiškai. Jos turėtų nustatyti draugiško ginčų sprendimo proceso sąlygas pagal nacionalinę teisę;	(23) kad būtų galima ginčus išspręsti greitai, nebrangiai ir ne teisme, valstybės narės turėtų numatyti galimybę ginčo šalims prašyti lygybės įstaigos ar kitos esamos specialios įstaigos padėti jų ginčus išspręsti draugiškai. Jos turėtų nustatyti draugiško ginčų sprendimo proceso sąlygas pagal nacionalinę teisę***. Šalys turėtų susitarti dėl dalyvavimo taikinimo ir mediacijos procese ir tai neturėtų trukdyti bet kuriai šaliai pasinaudoti teise kreiptis į teismą, jei ta šalis nesutinka su taikinimo ir mediacijos komisijos sprendimu***;

Pakeitimas 17

Pasiūlymas dėl direktyvos
25 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(25) siekiant nustatyti, ar pasireiškė diskriminacija, būtini įrodymai, o juos dažnai turi įtariamas nusikalstamos veikos vykdytojas. Todėl lygybės įstaigos turėtų turėti galimybę gauti reikiamą informaciją,	*(Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)*

kad galėtų nustatyti diskriminacijos faktą, ir bendradarbiauti su atitinkamomis viešosiomis tarnybomis, kaip antai darbo ar švietimo inspekcijomis. Valstybės narės turėtų nustatyti tinkamą sistemą, kad būtų galima veikti šioje kompetencijos srityje laikantis nacionalinių taisyklių ir procedūrų;

Pakeitimas 18

Pasiūlymas dėl direktyvos
26 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(26) remdamosi surinktais įrodymais, ***kurie buvo pateikti savo noru arba gauti atlikus tyrimą,*** lygybės įstaigos turėtų skundą pateikusiam asmeniui ir įtariamam nusikalstamos veikos vykdytojui ***pateikti savo vertinimą***. ***Valstybės narės*** turėtų nustatyti tokio vertinimo teisinę galią: tai gali būti neprivaloma nuomonė arba vykdytinas privalomas sprendimas. ***Abiem atvejais*** reikėtų nurodyti vertinimo priežastis ir, jei reikia, įtraukti priemones nustatytiems pažeidimams pašalinti ir paskesniems atvejams išvengti. Siekdamos užtikrinti lygybės įstaigų darbo veiksmingumą, valstybės narės turėtų priimti tinkamų priemonių nuomonių įgyvendinimo pažangai stebėti ir sprendimų vykdymui užtikrinti;	(26) remdamosi surinktais įrodymais, lygybės įstaigos turėtų ***būti įgaliotos pateikti savo vertinimą*** skundą pateikusiam asmeniui ir įtariamam nusikalstamos veikos vykdytojui. ***Lygybės įstaigos*** turėtų nustatyti tokio vertinimo teisinę galią: tai gali būti neprivaloma nuomonė arba vykdytinas privalomas sprendimas. ***Tiek nuomonėse, tiek sprendimuose*** reikėtų nurodyti vertinimo priežastis ir, jei reikia, įtraukti priemones nustatytiems pažeidimams pašalinti ir paskesniems atvejams išvengti***.*** ***Vykdytinais privalomais sprendimais gali būti skiriamos sankcijos***. Siekdamos užtikrinti lygybės įstaigų darbo veiksmingumą, valstybės narės turėtų priimti tinkamų priemonių nuomonių įgyvendinimo pažangai stebėti ir sprendimų vykdymui užtikrinti;

Pakeitimas 19

Pasiūlymas dėl direktyvos
27 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(27) propaguodamos savo darbą ir skatindamos laikytis lygybės teisės aktų,	(27) propaguodamos savo darbą ir skatindamos laikytis lygybės teisės aktų,

lygybės įstaigos turėtų turėti galimybę skelbti savo ***nuomonių*** ir ***sprendimų*** santrauką neatskleisdamos asmens duomenų;	lygybės įstaigos turėtų turėti galimybę skelbti savo ***nuomones*** ir ***sprendimus, įskaitant jų*** santrauką***,*** neatskleisdamos asmens duomenų;

Pakeitimas 20

Pasiūlymas dėl direktyvos
28 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(28) lygybės įstaigos turėtų turėti teisę veikti teismo procesuose civilinės ar administracinės teisenos bylose, kad galėtų padėti užtikrinti direktyvose 2006/54/EB ir 2010/41/ES nustatyto vienodo požiūrio principo paisymą. Nors tokie teismo procesai turėtų vykti pagal nacionalinę proceso teisę, įskaitant nacionalines taisykles dėl ieškinių priimtinumo, tokios taisyklės, ypač bet kokios teisėto intereso sąlygos, negali būti taikomos taip, kad būtų sumažintas lygybės įstaigų teisės veikti veiksmingumas; Šia direktyva lygybės įstaigoms suteikti tyrimo ir sprendimų priėmimo įgaliojimai ir teisė veikti teismo procese padės praktiškai įgyvendinti galiojančias direktyvų 2000/43/EB, 2000/78/EB ir 2004/113/EB nuostatas dėl įrodinėjimo pareigos ir teisių gynimo. Šioje direktyvoje numatytomis sąlygomis lygybės įstaigos galės nustatyti faktus, „kuriais remiantis galima daryti prielaidą, kad buvo tiesioginė ar netiesioginė diskriminacija“, tokiu būdu bus įvykdytos Direktyvos 2000/43/EB 8 straipsnyje, Direktyvos 2000/78/EB 10 straipsnyje ir Direktyvos 2004/113/EB 9 straipsnyje nustatytos sąlygos. Taigi jų teikiama parama sudarys palankesnes sąlygas aukoms kreiptis į teismą;	(28) lygybės įstaigos turėtų turėti teisę ***kreiptis į valdžios institucijas bei ginčų sprendimo institucijas ir*** veikti teismo procesuose civilinės ar administracinės teisenos bylose, kad galėtų padėti užtikrinti direktyvose 2006/54/EB ir 2010/41/ES nustatyto vienodo požiūrio principo paisymą. Nors tokie teismo procesai turėtų vykti pagal nacionalinę proceso teisę, įskaitant nacionalines taisykles dėl ieškinių priimtinumo, tokios taisyklės, ypač bet kokios teisėto intereso sąlygos, negali būti taikomos taip, kad būtų sumažintas lygybės įstaigų teisės veikti veiksmingumas; Šia direktyva lygybės įstaigoms suteikti tyrimo ir sprendimų priėmimo įgaliojimai ir teisė ***kreiptis į valdžios institucijas bei ginčų sprendimo institucijas ir*** veikti teismo procese padės praktiškai įgyvendinti galiojančias direktyvų 2000/43/EB, 2000/78/EB ir 2004/113/EB nuostatas dėl įrodinėjimo pareigos ir teisių gynimo. Šioje direktyvoje numatytomis sąlygomis lygybės įstaigos galės nustatyti faktus, „kuriais remiantis galima daryti prielaidą, kad buvo tiesioginė ar netiesioginė diskriminacija“, tokiu būdu bus įvykdytos Direktyvos 2000/43/EB 8 straipsnyje, Direktyvos 2000/78/EB 10 straipsnyje ir Direktyvos 2004/113/EB 9 straipsnyje nustatytos sąlygos. Taigi jų teikiama parama sudarys palankesnes sąlygas aukoms kreiptis į teismą;

Pakeitimas 21

Pasiūlymas dėl direktyvos
29 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(29) turėdamos teisę pareikšti ieškinį, lygybės įstaigos gali veikti aukų vardu arba jas remdamos, suteikdamos jiems galimybę kreiptis į teismą, kai procesinės ir finansinės kliūtys arba viktimizacijos baimė dažnai juos atbaido. Teisė pareikšti ieškinį taip pat leidžia lygybės įstaigoms strategiškai pasirinkti bylas, kurias jos nusprendžia nagrinėti nacionaliniuose teismuose, ir prisidėti prie tinkamo vienodą požiūrį užtikrinančių teisės aktų aiškinimo ir taikymo;	(29) turėdamos teisę pareikšti ieškinį, lygybės įstaigos gali veikti aukų vardu arba jas remdamos, suteikdamos jiems galimybę kreiptis į teismą, kai procesinės ir finansinės kliūtys arba viktimizacijos baimė dažnai juos atbaido. Teisė pareikšti ieškinį taip pat leidžia lygybės įstaigoms strategiškai pasirinkti bylas, kurias jos nusprendžia nagrinėti nacionaliniuose teismuose, ir prisidėti prie tinkamo vienodą požiūrį užtikrinančių teisės aktų aiškinimo ir taikymo***, taip pat teikti pasiūlymus, kaip galima patobulinti ir atnaujinti esamus teisės aktus***;

Pakeitimas 22

Pasiūlymas dėl direktyvos
30 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(30) su kai kuriais diskriminacijos atvejais kovoti sunku, nes skundą pateikusių asmenų, kurie patys teiktų ieškinį, nėra. Sprendime *Feryn* C-54/07[71] byloje, kurią iškėlė lygybės įstaiga savo vardu, Teisingumo Teismas patvirtino, kad diskriminacija gali būti ***nustatyta*** net ir ***nenurodžius*** nukentėjusio asmens. Todėl svarbu, kad lygybės įstaigos galėtų veikti savo vardu, gindamos viešąjį interesą;	(30) su kai kuriais diskriminacijos atvejais kovoti sunku, nes skundą pateikusių asmenų, kurie patys teiktų ieškinį, nėra. Sprendime *Feryn* C-54/07 byloje[71], kurią iškėlė lygybės įstaiga savo vardu, Teisingumo Teismas patvirtino, kad diskriminacija gali būti ***konstatuojama*** net ir ***nesant konkretaus*** nukentėjusio asmens***, pvz., struktūrinės arba sisteminės diskriminacijos atvejais***. Todėl svarbu, kad lygybės įstaigos galėtų veikti ***ir pradėti teismo procesą*** savo vardu, gindamos viešąjį interesą***, tais atvejais, kai buvo nustatyta diskriminacija, nedalyvaujant nustatytam nukentėjusiam asmeniui. Taip pat svarbu, kad jos galėtų imtis veiksmų tais atvejais, kai naudojamasi kolektyviniu teisių gynimu***;

[71] 2008 m. liepos 10 d. Sprendimas *Feryn*, C-54/07, ECLI:EU:C:2008:397.

[71] 2008 m. liepos 10 d. Sprendimas *Feryn*, C-54/07, ECLI:EU:C:2008:397.

Pakeitimas 23

Pasiūlymas dėl direktyvos
30 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(30a) šia direktyva taip pat siekiama spręsti diskriminacijos atvejus, susijusius su bet kurios privačios ar viešosios organizacijos, įskaitant teisėsaugos institucijas, procedūromis, nusistovėjusia tvarka ir organizacine kultūra, kuriais prisidedama prie to, kad kai kurios gyventojų grupės pasiekia mažiau palankių rezultatų. Lygybės įstaigos turėtų turėti galimybę sustiprinti institucinės diskriminacijos prevencijos priemones ir parengti sistemines teisių gynimo priemones, kurios leistų nuosekliai reaguoti į struktūrinę ar sisteminę diskriminaciją visuose sektoriuose;

Pakeitimas 24

Pasiūlymas dėl direktyvos
31 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(31) lygybės įstaigos taip pat turėtų turėti galimybę teismams žodžiu ar raštu teikti pareiškimus – pvz., kaip *amicus curiae* – ir taip paprastesniu būdu padėti nagrinėti bylas teikdamos savo ekspertų nuomonę;	(31) lygybės įstaigos taip pat turėtų turėti galimybę teismams***, valdžios institucijoms ir ginčų sprendimo institucijoms*** žodžiu ar raštu teikti pareiškimus – pvz., kaip *amicus curiae****, trečiosios šalys ar ekspertai*** – ir taip paprastesniu būdu padėti nagrinėti bylas teikdamos savo ekspertų nuomonę;

Pakeitimas 25

Pasiūlymas dėl direktyvos
32 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(32) lygybės įstaigų ***teisė*** veikti teisme turi atitikti teisingo bylos nagrinėjimo ir procesinės lygybės principus. Todėl, išskyrus atvejus, kai lygybės įstaiga veikia kaip proceso dėl savo sprendimo vykdymo užtikrinimo ar teisminės peržiūros šalis arba veikia kaip *amicus curiae*, lygybės įstaigai neturėtų būti leidžiama teismo procese pateikti įrodymų, gautų atliekant ankstesnius tos pačios bylos tyrimus, kuriuos įtariamas nusikalstamos veikos vykdytojas arba bet kuri trečioji šalis teisiškai privalėjo pateikti;	(32) lygybės įstaigų ***teisės kreiptis į institucijas bei ginčų sprendimo institucijas ir*** veikti teisme turi atitikti teisingo bylos nagrinėjimo ir procesinės lygybės principus. Todėl, išskyrus atvejus, kai lygybės įstaiga veikia kaip proceso dėl savo sprendimo vykdymo užtikrinimo ar teisminės peržiūros šalis arba veikia kaip *amicus curiae*, lygybės įstaigai neturėtų būti leidžiama teismo procese pateikti įrodymų, gautų atliekant ankstesnius tos pačios bylos tyrimus, kuriuos įtariamas nusikalstamos veikos vykdytojas arba bet kuri trečioji šalis teisiškai privalėjo pateikti;

Pakeitimas 26

Pasiūlymas dėl direktyvos
34 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(34) nuostatos dėl lygybės įstaigų teisės veikti teismo procese nekeičia aukų teisių ir asociacijų, organizacijų ar kitų juridinių asmenų, kurie užtikrina, kad būtų paisoma aukų teisių ir kurie pagal jų nacionalinėje teisėje nustatytus kriterijus turi teisėtą interesą užtikrinti, kad būtų laikomasi direktyvų 2006/54/EB ir 2010/41/ES, teisių, kaip nustatyta tose direktyvose;	(34) nuostatos dėl lygybės įstaigų teisės ***kreiptis į valdžios institucijas bei ginčų sprendimo institucijas ir*** veikti teismo procese nekeičia aukų teisių ir asociacijų, organizacijų ar kitų juridinių asmenų, kurie užtikrina, kad būtų paisoma aukų teisių ir kurie pagal jų nacionalinėje teisėje nustatytus kriterijus turi teisėtą interesą užtikrinti, kad būtų laikomasi direktyvų 2006/54/EB ir 2010/41/ES, teisių, kaip nustatyta tose direktyvose;

Pakeitimas 27

Pasiūlymas dėl direktyvos
36 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(36) reikėtų užtikrinti, kad lygybės įstaigų paslaugomis ir leidiniais galėtų vienodomis sąlygomis naudotis visi. Tuo tikslu reikėtų nustatyti ir pašalinti galimas kliūtis naudotis lygybės įstaigų paslaugomis. Skundą pateikusiems asmenims paslaugos turėtų būti teikiamos nemokamai. Valstybės narės taip pat turėtų užtikrinti, kad lygybės įstaigų paslaugos visiems nuo diskriminacijos galintiems nekentėti asmenims būtų prieinamos visoje jų teritorijoje, pvz., įkurdamos vietos ***biurų***, įskaitant mobiliuosius biurus, rengdamos vietines kampanijas arba bendradarbiaudamos su vietos atstovais ar pilietinės visuomenės organizacijomis;	(36) reikėtų užtikrinti, kad lygybės įstaigų paslaugomis ir leidiniais***, įskaitant internetu,*** galėtų vienodomis sąlygomis naudotis visi. Tuo tikslu reikėtų nustatyti ir pašalinti galimas kliūtis naudotis lygybės įstaigų paslaugomis. Skundą pateikusiems asmenims paslaugos turėtų būti teikiamos nemokamai. Valstybės narės taip pat turėtų***, atsižvelgdamos į regionų ir vietos valdžios institucijoms paskirtas kompetencijas,*** užtikrinti, kad lygybės įstaigų paslaugos visiems nuo diskriminacijos galintiems nekentėti asmenims būtų prieinamos visoje jų teritorijoje, pvz., įkurdamos***, kai reikia,*** vietos ***ir regionų biurus***, įskaitant mobiliuosius biurus, rengdamos vietines kampanijas arba bendradarbiaudamos su vietos atstovais ar pilietinės visuomenės organizacijomis***. Ypatingas dėmesys turėtų būti skiriamas tam, kad būtų užtikrintos galimybės naudotis paslaugomis nepalankioje padėtyje esančioms grupėms***;

Pakeitimas 28

Pasiūlymas dėl direktyvos
37 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(37) Sąjunga ir visos valstybės narės yra prisijungusios prie JT neįgaliųjų teisių konvencijos[73] (JT NTK), kurioje nustatyta pareiga drausti diskriminaciją dėl negalios ir žmonėms su negalia užtikrinti vienodą ir veiksmingą teisinę apsaugą nuo diskriminacijos bet kokiu pagrindu. Ši direktyva turėtų būti aiškinama taip, kad derėtų su JT NTK. Siekiant žmonėms su negalia užtikrinti vienodą ir veiksmingą teisinę apsaugą ir galimybę naudotis visomis lygybės įstaigų paslaugomis ir veiksmais, būtina užtikrinti prieinamumą	(37) Sąjunga ir visos valstybės narės yra prisijungusios prie JT neįgaliųjų teisių konvencijos[73] (JT NTK), kurioje nustatyta pareiga drausti diskriminaciją dėl negalios ir žmonėms su negalia užtikrinti vienodą ir veiksmingą teisinę apsaugą nuo diskriminacijos bet kokiu pagrindu. Ši direktyva turėtų būti aiškinama taip, kad derėtų su JT NTK. Siekiant žmonėms su negalia užtikrinti vienodą ir veiksmingą teisinę apsaugą ir galimybę naudotis visomis lygybės įstaigų paslaugomis ir veiksmais, būtina užtikrinti prieinamumą

pagal Direktyvoje (ES) 2019/882 nustatytus reikalavimus ir sudaryti tinkamas sąlygas. Lygybės įstaigos turėtų užtikrinti fizinį ir skaitmeninį[74] prieinamumą neleisdamos kurti kliūčių ir šalindamos kliūtis, su kuriomis žmonės su negalia gali susidurti siekdami pasinaudoti jų paslaugomis ir gauti informacijos, taip pat turėtų sudaryti tinkamas sąlygas imdamosi reikiamų ir tinkamų pakeitimų ir pataisymų, kai to reikia konkrečiu atveju;	pagal Direktyvoje (ES) 2019/882 nustatytus reikalavimus ir sudaryti tinkamas sąlygas. Lygybės įstaigos turėtų užtikrinti fizinį ir skaitmeninį[74] prieinamumą neleisdamos kurti kliūčių ir šalindamos kliūtis, su kuriomis žmonės su negalia gali susidurti siekdami pasinaudoti jų paslaugomis ir gauti informacijos, taip pat turėtų sudaryti tinkamas sąlygas imdamosi reikiamų ir tinkamų pakeitimų ir pataisymų, kai to reikia konkrečiu atveju***.*** ***Lygybės įstaigos pagal savo įgaliojimus turėtų aprėpti visų formų diskriminaciją, patiriamą neįgaliųjų, vadovaujantis JT NTK, įskaitant tiesioginę ir netiesioginę diskriminaciją, atsisakymą tinkamai pritaikyti sąlygas, asociatyviąją diskriminaciją, priekabiavimą, nurodymus diskriminuoti, taip pat viktimizaciją ir neapykantos retoriką***;
[73] OL L 23, 2010 1 27, p. 37.	[73] OL L 23, 2010 1 27, p. 37.
[74] Žr. 2016 m. spalio 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą (ES) 2016/2102 dėl viešojo sektoriaus institucijų interneto svetainių ir mobiliųjų programų prieinamumo (OL L 327, 2016 12 2, p. 1–15) ir susijusį Įgyvendinimo sprendimą.	[74] Žr. 2016 m. spalio 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą (ES) 2016/2102 dėl viešojo sektoriaus institucijų interneto svetainių ir mobiliųjų programų prieinamumo (OL L 327, 2016 12 2, p. 1–15) ir susijusį Įgyvendinimo sprendimą.

Pakeitimas 29

Pasiūlymas dėl direktyvos
38 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(38) lygybės įstaigoms būtina sudaryti sąlygas ilguoju laikotarpiu reguliariai koordinuoti veiklą ir bendradarbiauti įvairiais lygiais, kad jos mokytųsi vienos iš kitų, derintų veiklą ir užtikrintų jos nuoseklumą, be to, taip galima išplėsti jų veiklos aprėptį ir poveikį. Lygybės įstaigos ***visų pirma*** turėtų bendradarbiauti su kitomis lygybės įstaigomis toje pačioje ir kitose valstybėse narėse – be kita ko,	(38) lygybės įstaigoms būtina sudaryti sąlygas ilguoju laikotarpiu reguliariai koordinuoti veiklą ir bendradarbiauti įvairiais lygiais, kad jos mokytųsi vienos iš kitų, derintų veiklą ir užtikrintų jos nuoseklumą, be to, taip galima išplėsti jų veiklos aprėptį ir poveikį. ***Jeigu veiklą vykdo skirtingos lygybės įstaigos, jų kompetencija ir įgaliojimai turėtų būti sustiprinti ir turėtų būti užtikrinamas jų***

Europos nacionalinių lygybės įstaigų tinkle („Equinet“), – taip pat vietos, regioninio, nacionalinio, Sąjungos ir tarptautinio lygmens viešaisiais ir privačiais subjektais, pvz., pilietinės visuomenės organizacijomis, duomenų apsaugos institucijomis, profesinėmis sąjungomis, darbo ir švietimo inspekcijomis, teisėsaugos institucijomis, už žmogaus teisių gynimą nacionaliniu lygmeniu atsakingomis agentūromis, Sąjungos fondus tvarkančiomis institucijomis, nacionaliniais romų informaciniais punktais, vartotojų įstaigomis ir nacionaliniais nepriklausomais JT NTK skatinimo, apsaugos ir stebėsenos mechanizmais. Taip bendradarbiaujant neturėtų būti keičiamasi asmens duomenimis (t. y. tokio pavidalo lygybės duomenimis, iš kurių būtų galima nustatyti asmenis);	***veiklos koordinavimas, kad būtų išvengta veiklos dubliavimo, jos galėtų įgyvendinti bendrus veiksmus ir būtų galima optimizuoti išteklių naudojimą.*** Lygybės įstaigos turėtų bendradarbiauti su kitomis lygybės įstaigomis toje pačioje ir kitose valstybėse narėse – be kita ko, Europos nacionalinių lygybės įstaigų tinkle („Equinet“), – taip pat vietos, regioninio, nacionalinio, Sąjungos ir tarptautinio lygmens viešaisiais ir privačiais subjektais, pvz.***, socialiniais partneriais***, pilietinės visuomenės organizacijomis, duomenų apsaugos institucijomis, profesinėmis sąjungomis, darbo ir švietimo inspekcijomis, teisėsaugos institucijomis, už žmogaus teisių gynimą nacionaliniu lygmeniu atsakingomis agentūromis, Sąjungos fondus tvarkančiomis institucijomis, nacionaliniais romų informaciniais punktais, vartotojų įstaigomis ir nacionaliniais nepriklausomais JT NTK skatinimo, apsaugos ir stebėsenos mechanizmais. Taip bendradarbiaujant neturėtų būti keičiamasi asmens duomenimis (t. y. tokio pavidalo lygybės duomenimis, iš kurių būtų galima nustatyti asmenis)***. Be to, bet koks lygybės įstaigų dalyvavimas sprendžiant su darboviete susijusius klausimus turėtų būti grindžiamas socialinių partnerių savarankiškumu, kompetencija ir prerogatyvomis, taip pat visų atitinkamų vyriausybinių agentūrų, įskaitant darbo inspekcijas, nacionalinius teismus ir kvaziteismines institucijas, pripažinta kompetencija, vadovaujantis nacionaline teise ir praktika. Vis dėlto jų egzistavimas neturėtų trukdyti lygybės įstaigoms vykdyti savo užduotis pagal savo kompetenciją***;

Pakeitimas 30

Pasiūlymas dėl direktyvos
39 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(39) lygybės įstaigos negali visapusiškai atlikti savo kaip vienodo požiūrio srities ekspertų vaidmens, jeigu politikos formavimo procese su jomis nėra pakankamai anksti konsultuojamasi klausimais, susijusiais su teisėmis ir pareigomis pagal direktyvas 2006/54/EB ir 2010/41/ES. Todėl valstybės narės turėtų įdiegti skaidrias procedūras, skirtas užtikrinti, kad konsultacijos vyktų laiku. Jos taip pat turėtų leisti lygybės įstaigoms teikti rekomendacijas ir ***jas skelbti***;	(39) lygybės įstaigos negali visapusiškai atlikti savo kaip vienodo požiūrio srities ekspertų vaidmens, jeigu politikos formavimo procese su jomis nėra pakankamai anksti konsultuojamasi klausimais, susijusiais su teisėmis ir pareigomis pagal direktyvas 2006/54/EB ir 2010/41/ES. Todėl valstybės narės turėtų įdiegti skaidrias procedūras, skirtas užtikrinti, kad konsultacijos vyktų laiku. Jos taip pat turėtų leisti lygybės įstaigoms teikti ***ir skelbti*** rekomendacijas ir ***galėti reikalauti, kad valdžios institucijos ir tarnautojai atsakytų per pagrįstą laikotarpį***;

Pakeitimas 31

Pasiūlymas dėl direktyvos
40 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(40) lygybės duomenys labai svarbūs didinant informuotumą, teikiant žmonėms mokymą lyčių klausimu, kiekybiškai įvertinant diskriminaciją, nustatant tendencijas per tam tikrą laiką, įrodant diskriminacijos buvimą, vertinant lygybės srities teisės aktų įgyvendinimą, įrodant būtinumą imtis pozityvių veiksmų ir prisidedant prie įrodymais grindžiamo politikos formavimo[75]. Lygybės įstaigos turi tam tikru būdu prisidėti tais tikslais rengiant atitinkamus lygybės duomenis, pvz., reguliariai organizuodamos apskritojo stalo diskusijas, kuriose dalyvautų visi susiję subjektai. Jos taip pat turėtų rinkti ir analizuoti savo veiklos duomenis arba vykdyti tyrimus ir turėtų turėti galimybę gauti ir naudoti kitų viešųjų ar privačių subjektų – pvz., nacionalinių statistikos tarnybų, nacionalinių teismų, darbo ir švietimo inspekcijų, profesinių sąjungų ar pilietinės visuomenės organizacijų –	(40) lygybės duomenys labai svarbūs didinant informuotumą, teikiant žmonėms mokymą lyčių klausimu, kiekybiškai įvertinant diskriminaciją, nustatant tendencijas per tam tikrą laiką, įrodant diskriminacijos buvimą, vertinant lygybės srities teisės aktų įgyvendinimą, įrodant būtinumą imtis pozityvių veiksmų ir prisidedant prie įrodymais grindžiamo politikos formavimo[75]. Lygybės įstaigos turi tam tikru būdu prisidėti tais tikslais rengiant atitinkamus lygybės duomenis, pvz., reguliariai organizuodamos apskritojo stalo diskusijas, kuriose dalyvautų visi susiję subjektai. Jos taip pat turėtų rinkti ir analizuoti savo veiklos duomenis arba vykdyti tyrimus ir turėtų turėti galimybę gauti ir naudoti kitų viešųjų ar privačių subjektų – pvz., nacionalinių statistikos tarnybų, nacionalinių teismų, darbo ir švietimo inspekcijų, profesinių sąjungų ar pilietinės visuomenės organizacijų –

surinktą statistinę informaciją srityse, joms pavestose pagal direktyvas 2006/54/EB ir 2010/41/ES. Tokioje statistinėje informacijoje neturėtų būti jokių asmens duomenų;

surinktą statistinę informaciją srityse, joms pavestose pagal direktyvas 2006/54/EB ir 2010/41/ES. Tokioje statistinėje informacijoje neturėtų būti jokių asmens duomenų ***ir ji turėtų būti pateikiama prieinama forma, kad lygybės įstaigos galėtų ja lengvai naudotis. Lygybės įstaigų darbe, susijusiame su lygybės duomenimis, turėtų būti atsižvelgiama į esamas gaires ir išteklius, skirtus lygybės duomenims, įskaitant tuos, kurie parengti ES nediskriminavimo, lygybės ir įvairovės aukšto lygio grupės Duomenų apie lygybę pogrupyje***;

---

[75] Komisijos ataskaita Europos Parlamentui ir Tarybai dėl Tarybos direktyvos 2000/43/EB, įgyvendinančios vienodo požiūrio principą asmenims nepriklausomai nuo jų rasės arba etninės priklausomybės (Rasinės lygybės direktyvos), ir Tarybos direktyvos 2000/78/EB, nustatančios vienodo požiūrio užimtumo ir profesinėje srityje bendruosius pagrindus (Lygių galimybių užimtumo srityje direktyvos), taikymo, SWD(2021) 63 final.

[75] Komisijos ataskaita Europos Parlamentui ir Tarybai dėl Tarybos direktyvos 2000/43/EB, įgyvendinančios vienodo požiūrio principą asmenims nepriklausomai nuo jų rasės arba etninės priklausomybės (Rasinės lygybės direktyvos), ir Tarybos direktyvos 2000/78/EB, nustatančios vienodo požiūrio užimtumo ir profesinėje srityje bendruosius pagrindus (Lygių galimybių užimtumo srityje direktyvos), taikymo, SWD(2021) 63 final.

Pakeitimas 32

Pasiūlymas dėl direktyvos
41 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(41) lygybės įstaigos turėtų ne tik skelbti metinę savo veiklos ataskaitą, bet ir ***reguliariai*** teikti su diskriminacija susijusios padėties, kuri valstybėse narėse patenka į jų įgaliojimų sritį, bendro vertinimo ataskaitą. Tokioje ataskaitoje turėtų būti teikiama informacija viešiesiems ir privatiems subjektams, taip pat ja turėtų būti galima vadovautis nustatant lygybės įstaigų ateities prioritetus. Ataskaitose neturėtų būti	(41) lygybės įstaigos turėtų ne tik skelbti metinę savo veiklos ataskaitą, bet ir ***kas dvejus metus*** teikti su diskriminacija susijusios padėties, kuri valstybėse narėse patenka į jų įgaliojimų sritį, bendro vertinimo ataskaitą. Tokioje ataskaitoje turėtų būti teikiama informacija***, rekomendacijos ir pastabos dėl jų įgyvendinimo*** viešiesiems ir privatiems subjektams, taip pat ja turėtų būti galima vadovautis nustatant lygybės įstaigų ateities prioritetus. Ataskaitose neturėtų

pateikiama asmens duomenų;	būti pateikiama asmens duomenų***. Lygybės įstaigoms turėtų būti skirta pakankamai išteklių, kad jos galėtų vykdyti joms patikėtas ataskaitų teikimo užduotis***;

Pakeitimas 33

Pasiūlymas dėl direktyvos
42 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(42) kad apibrėžtų ateities viziją ir nustatytų organizacijos siekius bei tikslus, lygybės įstaigos turėtų priimti daugiametę programą. Tai turėtų joms padėti užtikrinti, kad įvairios darbo kryptys ilgainiui derėtų, ir spręsti jų įgaliojimų sričiai priklausančias sistemines diskriminacijos problemas laikantis ilgalaikio veiksmų plano;	(42) kad apibrėžtų ateities viziją ir nustatytų organizacijos siekius bei tikslus, lygybės įstaigos turėtų priimti daugiametę programą. Tai turėtų joms padėti užtikrinti, kad įvairios darbo kryptys ilgainiui derėtų, ir spręsti jų įgaliojimų sričiai priklausančias ***struktūrines arba*** sistemines diskriminacijos***, įskaitant diskriminaciją internete,*** problemas laikantis ilgalaikio veiksmų plano***. Su visomis tokios institucijos įgaliojimo sritimis susijusi kompetencija ir įgaliojimai turėtų būti suderinti ir sustiprinti, kad kiekvienoje įgaliojimo srityje būtų galima naudotis kuo platesne kompetencija ir įgaliojimais, kuriais galima naudotis kitose įgaliojimo srityse***;

Pakeitimas 34

Pasiūlymas dėl direktyvos
43 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(43) siekiant įvertinti šios direktyvos veiksmingumą, reikia nustatyti jos taikymo stebėsenos mechanizmą ir ne tik stebėti atitiktį, bet ir vertinti jos praktinį poveikį. Komisija turėtų būti atsakinga už tokią stebėseną ir reguliariai rengti taikymo ataskaitas. Siekiant užtikrinti vienodas sąlygas įgyvendinti 16 straipsnio 2 dalyje valstybėms narėms nustatytas pareigas	(43) siekiant įvertinti šios direktyvos veiksmingumą, reikia nustatyti jos taikymo stebėsenos mechanizmą ir ne tik stebėti atitiktį, bet ir vertinti jos praktinį poveikį. Komisija turėtų būti atsakinga už tokią stebėseną ir reguliariai ***kas trejus metus*** rengti taikymo ataskaitas***, grindžiamas iš valstybių narių gauta informacija ir papildomais susijusiais duomenimis,***

teikti informaciją apie šios direktyvos praktinį poveikį, Komisijai reikėtų suteikti ***įgyvendinimo*** įgaliojimus parengti atitinkamų rodiklių sąrašą, atsižvelgiant į tai, kokie duomenys turėtų būti renkami. Ši stebėsena neturėtų apimti asmens duomenų tvarkymo;	***surinktais nacionaliniu ir Sąjungos lygmeniu, iš lygybės įstaigų, kitų suinteresuotųjų subjektų, taip pat surinktais Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūros ir Europos lyčių lygybės instituto***. Siekiant užtikrinti vienodas sąlygas įgyvendinti 16 straipsnio 2 dalyje valstybėms narėms nustatytas pareigas teikti informaciją apie šios direktyvos praktinį poveikį, Komisijai reikėtų suteikti ***deleguotuosius*** įgaliojimus parengti atitinkamų rodiklių sąrašą, atsižvelgiant į tai, kokie duomenys turėtų būti renkami. ***Į ataskaitą gali būti įtrauktas specialus vertinimas, kurio tikslas – įvertinti, ar lygybės įstaigos veikia nepriklausomai.*** Ši stebėsena neturėtų apimti asmens duomenų tvarkymo***. Turėtų būti įmanoma Komisijai pateikti skundus dėl tariamo nepagrįsto trukdymo lygybės įstaigoms veikti nepriklausomai***;

Pakeitimas 35

Pasiūlymas dėl direktyvos
44 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(44) šia direktyva nustatomi būtiniausi reikalavimai***, taigi valstybėms narėms suteikiama galimybė priimti*** arba ***palikti galioti*** palankesnes nuostatas. Šios direktyvos įgyvendinimu neturėtų būti remiamasi siekiant pateisinti kiekvienoje valstybėje narėje jau nusistovėjusios padėties ***suprastėjimą***;	(44) šia direktyva nustatomi būtiniausi reikalavimai ***ir todėl valstybės narės raginamos nustatyti*** arba ***toliau taikyti*** palankesnes nuostatas. Šios direktyvos įgyvendinimu ***jokiomis aplinkybėmis*** neturėtų būti remiamasi siekiant pateisinti kiekvienoje valstybėje narėje jau nusistovėjusios padėties ***pablogėjimą***;

Pakeitimas 36

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Šioje direktyvoje nustatomi	1. Šioje direktyvoje nustatomi

būtiniausi lygybės įstaigų veikimo reikalavimai siekiant padidinti jų veiksmingumą ir užtikrinti nepriklausomumą, kad būtų griežčiau taikomas vienodo požiūrio principas, nustatytas direktyvose 2006/54/EB ir 2010/41/ES.	būtiniausi lygybės įstaigų veikimo reikalavimai siekiant padidinti jų veiksmingumą ***tiek de jure, tiek de facto*** ir užtikrinti nepriklausomumą, kad būtų griežčiau taikomas vienodo požiūrio principas, nustatytas direktyvose 2006/54/EB ir 2010/41/ES.

Pakeitimas 37

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Pagal šią direktyvą valstybėms narėms nustatomos pareigos ir lygybės įstaigoms pavedamos užduotys apima teises ir pareigas pagal direktyvas 2006/54/EB ir 2010/41/ES.	2. Pagal šią direktyvą valstybėms narėms nustatomos pareigos ir lygybės įstaigoms pavedamos užduotys apima teises ir pareigas pagal direktyvas 2006/54/EB ir 2010/41/ES ***ir struktūrinės arba sisteminės diskriminacijos privačiame ir viešajame sektoriuose, įskaitant švietimo, mokymo, būsto, sveikatos, socialinės apsaugos ir teisėsaugos sritis, atvejus***.

Pakeitimas 38

Pasiūlymas dėl direktyvos
1a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1a straipsnis
	Apibrėžtys
	1. Šioje direktyvoje vartojamų terminų apibrėžtys:
	a) struktūrinė arba sisteminė diskriminacija – diskriminacija, kuri atsiranda tais atvejais, kai institucijose ir kitose visuomenės struktūrose esama taisyklių, normų, nusistovėjusios tvarkos, požiūrio ir elgesio modelių, kuriais, sąmoningai ar nesąmoningai, sudaromos kliūtys grupėms ar asmenims pasinaudoti

	tomis pačiomis kaip ir kitų grupių ar asmenų teisėmis ir galimybėmis ir kuriais prisidedama prie to, kad tokios grupės ar asmenys pasiekia mažiau palankių rezultatų nei dauguma žmonių;
	b) sąveikinė diskriminacija – situacija, kai diskriminaciją lemia du ar daugiau motyvų, dėl kurių taikoma apsauga pagal direktyvas 79/7/EEB, 2000/43/EB, 2000/78/EB, 2004/113/EB, 2006/54/EB ir 2010/41/ES, kurie veikia ir tuo pat metu sąveikauja vienas su kitu ir dėl to jie yra neatsiejami ir lemia skirtingų ir specifinių formų diskriminaciją.

Pakeitimas 39

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Lygybės įstaigų skyrimas	Lygybės įstaigų skyrimas ***ir struktūra***

Pakeitimas 40

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės paskiria vieną ar kelias įstaigą (-as) (toliau – lygybės įstaigos) ***veikti*** šioje direktyvoje nustatytose kompetencijos srityse.	Valstybės narės paskiria vieną ar kelias įstaigą (-as) (toliau – lygybės įstaigos) ***ir suteikia jai (joms) būtinų išteklių, kad veiktų*** šioje direktyvoje nustatytose kompetencijos srityse.

Pakeitimas 41

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1a. Lygybės įstaigos veikla gali būti susijusi su vienu ar keliais diskriminacijos motyvais. Jeigu lygybės įstaigos veikla susijusi su keliais diskriminacijos motyvais, valstybės narės užtikrina, kad lygybės įstaigos dėmesys būtų aiškiai ir tinkamai sutelktas į kiekvieną iš tų motyvų. Su visomis tokios institucijos įgaliojimo sritimis susijusi kompetencija ir įgaliojimai yra suderinti ir sustiprinti, kad kiekvienoje įgaliojimo srityje būtų galima naudotis kuo platesne kompetencija ir įgaliojimais, kuriais galima naudotis kitose įgaliojimo srityse.

Pakeitimas 42

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Lygybės įstaigos gali būti agentūrų, atsakingų už žmogaus teisių ***gynimą*** arba asmenų teisių apsaugą nacionaliniu lygmeniu, dalis.	***2.*** Lygybės įstaigos gali būti agentūrų, atsakingų už žmogaus teisių ***apsaugą ir skatinimą*** arba asmenų teisių apsaugą nacionaliniu lygmeniu, dalis***, jei tai nekenkia nei lygybės įstaigos, nei atitinkamos agentūros gebėjimui atlikti savo darbą. Tokia struktūra užtikrina lygybės įstaigos matomumą ir dalyvavimą visais etapais ir garantuoja visišką proceso skaidrumą ir atskaitomybę***.

Pakeitimas 43

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2a. Lygybės įstaigos užtikrina lyčių pusiausvyrą vadovų ir vyresniųjų vadovų pareigose ir yra skatinamos atsižvelgti į

visos visuomenės įvairovę.

Pakeitimas 44

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės imasi priemonių siekdamos užtikrinti, kad lygybės įstaigos vykdydamos savo užduotis ir veikdamos savo kompetencijos srityse būtų nepriklausomos ir nepatirtų išorinės įtakos, ypač susijusios su jų teisine struktūra, atskaitomybe, biudžetu, aprūpinimu darbuotojais ir ***organizaciniais reikalais***.	1. Valstybės narės imasi priemonių siekdamos užtikrinti, kad lygybės įstaigos vykdydamos savo užduotis***, priimdamos sprendimus dėl savo darbo programos ir veiksmų*** ir veikdamos savo kompetencijos srityse būtų ***visiškai*** nepriklausomos***, savarankiškos*** ir nepatirtų išorinės įtakos, ypač susijusios su jų teisine struktūra, atskaitomybe, biudžetu, aprūpinimu darbuotojais ir ***sprendimų priėmimo funkcijomis***. ***Lygybės įstaigos nesteigiamos kaip ministerijos ar vyriausybei tiesiogiai pavaldžios įstaigos dalis.***

Pakeitimas 45

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Valstybės narės numato skaidrias taisykles ir apsaugos priemones, susijusias su lygybės įstaigų darbuotojų***, ypač einančių vadovų pareigas,*** atranka, skyrimu, atleidimu ir galimu interesų konfliktu, ***siekdamos užtikrinti jų kompetenciją*** ir ***nepriklausomumą***.	2. Valstybės narės numato skaidrias ***ir aiškias*** taisykles ir apsaugos priemones, susijusias su lygybės įstaigų darbuotojų ***ir valdybos narių*** atranka, skyrimu, ***paaukštinimu tarnyboje,*** atleidimu ir galimu interesų konfliktu***. Tos taisyklės ir apsaugos priemonės visų pirma taikomos vadovų pareigas einantiems asmenims ir jomis užtikrinamos skaidrios***, ***nuopelnais grindžiamos ir dalyvaujamojo pobūdžio procedūros, kad būtų garantuojama lygybės įstaigų kompetencija, savarankiškumas*** ir ***nepriklausomumas, visų pirma siekiant išvengti bet kokio vyriausybės kišimosi***.

Pakeitimas 46

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Valstybės narės užtikrina, kad būtų ***įdiegtos***, visų pirma lygybės įstaigų vidinėje struktūroje, ***tinkamos*** apsaugos ***priemonės***, kuriomis būtų užtikrinamas nepriklausomas veikimas jų kompetencijos srityse, ypač jeigu kai kuriose iš jų susitelkiama į paramą aukoms.	3. Valstybės narės užtikrina, kad būtų ***įdiegta***, visų pirma lygybės įstaigų vidinėje struktūroje, ***pakankamai tinkamų*** apsaugos ***priemonių***, kuriomis būtų užtikrinamas nepriklausomas veikimas ***visose*** jų kompetencijos srityse ***(tačiau taip pat skatinant ir nuoseklumą)***, ypač jeigu kai kuriose iš jų ***būtinas nešališkumas, o kitose –*** susitelkiama į paramą aukoms***, ir kartu būtų užtikrinama galimybė skirtingose įgaliojimo srityse ir bendriems darbuotojams bendradarbiauti ir koordinuoti savo veiksmus, siekiant skatinti nuoseklumą ir veiksmingumą***.

Pakeitimas 47

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Valstybės narės užtikrina, kad įvairių įgaliojimų turinčių įstaigų vidinėje struktūroje būtų ***įdiegtos tinkamos*** apsaugos ***priemonės*** siekiant, kad lygybės užtikrinimo įgaliojimai būtų vykdomi savarankiškai.	4. Valstybės narės užtikrina, kad įvairių įgaliojimų turinčių įstaigų vidinėje struktūroje būtų ***įdiegta pakankamai tinkamų*** apsaugos ***priemonių*** siekiant, kad lygybės užtikrinimo įgaliojimai būtų vykdomi savarankiškai.

Pakeitimas 48

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 straipsnio 4 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	4a. Lygybės įstaigos, kurios turi įvairių įgaliojimų, jei tikslinga, gali imtis

	veiksmų siekdamos sukurti vidaus struktūrą, kuri garantuotų, kad įvairūs jų įgaliojimai būtų vykdomi savarankiškai.

Pakeitimas 49

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 straipsnio 4 b dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	4b. Lygybės įstaigoms suteikiama teisė skelbti viešus pareiškimus, taip pat rengti ir skelbti mokslinius tyrimus, rekomendacijas ir ataskaitas be išankstinio valdžios ar bet kurios kitos institucijos ar išorės šalies leidimo, pritarimo ar informavimo.

Pakeitimas 50

Pasiūlymas dėl direktyvos
4 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės užtikrina, kad kiekviena lygybės įstaiga būtų aprūpinta žmogiškaisiais, techniniais ***ir*** finansiniais ištekliais, kurių reikia veiksmingai vykdyti visoms jų užduotims ir veikti visose jų kompetencijos srityse, visais pagrindais ir visose srityse, kurioms taikomos direktyvos 2006/54/EB ir 2010/41/ES***, be kita ko, padaugėjus kompetencijos sričių, pagausėjus skundų, padidėjus bylinėjimosi išlaidoms ir naudojant automatines sistemas***.	1. Valstybės narės ***pagal savo nacionalinius biudžeto sudarymo procesus*** užtikrina, kad kiekviena lygybės įstaiga būtų aprūpinta žmogiškaisiais, techniniais***,*** finansiniais ***ir ekspertiniais*** ištekliais, kurių reikia veiksmingai ***ir darant realų poveikį*** vykdyti visoms jų užduotims ir veikti visose jų kompetencijos srityse, visais pagrindais ir visose srityse, kurioms taikomos direktyvos 2006/54/EB ir 2010/41/ES.

Pakeitimas 51

Pasiūlymas dėl direktyvos
4 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1a. Valstybės narės užtikrina, kad lygybės įstaigoms skiriami biudžeto asignavimai būtų stabilūs, numatyti daugiamečiuose planuose ir kad jų būtų numatyta pakankamai nenumatytiems atvejams, kad būtų galima padengti nenuspėjamas išlaidas. Dėl tokių išteklių suteikimo lygybės įstaigoms jokiu būdu neatsiranda jokia netiesioginė ar tiesioginė lygybės įstaigos pareiga tokius išteklius teikiančiai valstybei narei, jos vyriausybei ar ministerijos subjektui.

Pakeitimas 52

Pasiūlymas dėl direktyvos
4 straipsnio 1 b dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1b. Valstybės narės užtikrina, kad, padidėjus kompetencijai, padaugėjus skundų arba išaugus bylinėjimosi ar kitoms susijusioms išlaidoms, lygybės įstaigos turėtų kvalifikuotus darbuotojus, gautų atitinkamas paslaugas ir skaitmeninius išteklius, kurie būtini tam, kad įstaiga galėtų vykdyti savo užduotis, įskaitant mokslinius tyrimus, stebėseną, ataskaitų teikimą ir automatinių sistemų naudojimą. Šiuo tikslu atitinkamai padidinamas lygybės įstaigos biudžetas. Lygybės įstaigų biudžetas nemažinamas.

Pakeitimas 53

Pasiūlymas dėl direktyvos
4 straipsnio 1 c dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1c. Valstybės narės užtikrina, kad lygybės įstaigos galėtų teikti Europos

	nacionalinių lygybės įstaigų tinklui („Equinet“) grįžtamąją informaciją, kad šis galėtų konsultuotis pagal šios direktyvos 13 straipsnį dėl teisės aktų, politikos, procedūrų ir programų Sąjungos lygmeniu.

Pakeitimas 54

Pasiūlymas dėl direktyvos
4 straipsnio 1 d dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1d. Valstybės narės užtikrina, kad bylinėjimosi išlaidoms padengti būtų skiriami specialūs ir nepriklausomi biudžeto asignavimai, kurie kasmet būtų koreguojami atsižvelgiant į faktinę bylų, kurių ėmėsi lygybės įstaiga, apimtį ir kurie būtų reikšmingai bendrai finansuojami pagal ES finansavimo programas.

Pakeitimas 55

Pasiūlymas dėl direktyvos
5 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) priima strategiją, kaip visoje jų teritorijoje didinti plačiosios visuomenės informuotumą apie teises pagal direktyvas 2006/54/EB ir 2010/41/ES ir apie lygybės įstaigų egzistavimą ***bei*** jų teikiamas paslaugas, ypač daug dėmesio skirdamos asmenims ir grupėms, kuriems gresia diskriminacija;	a) ***pasikonsultavusios su pilietinės visuomenės atstovais ir socialiniais partneriais,*** priima ***nacionalinę*** strategiją, kaip visoje jų teritorijoje ***reguliariai teikti informaciją ir*** didinti plačiosios visuomenės informuotumą apie teises pagal direktyvas 2006/54/EB ir 2010/41/ES***, galimybę jomis pasinaudoti*** ir apie ***įvairių*** lygybės įstaigų egzistavimą***, kompetenciją, vaidmenį, prieinamumą ir*** jų teikiamas paslaugas, ypač daug dėmesio skirdamos asmenims ir grupėms, kuriems gresia diskriminacija***. Į šią nacionalinę strategiją įeina informavimo kampanijos, kuriose naudojamos įvairios bendravimo***

	priemonės, įskaitant socialines medijas. Į ją taip pat įeina, be kita ko, informacijos sklaidos, konsultacijų, mokymų, paramos ir rekomendacijų visų amžiaus grupių asmenims ir privačioms bei viešosioms institucijoms planas;

Pakeitimas 56

Pasiūlymas dėl direktyvos
5 straipsnio 1 dalies a a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	aa) užtikrina, kad kiekvienos lygybės įstaigos darbuotojams būtų surengti specialūs mokymai visų diskriminacijos pagrindų, nurodytų direktyvose 2006/54/EB ir 2010/41/ES, ir visų su lytimi susijusio smurto formų klausimais;

Pakeitimas 57

Pasiūlymas dėl direktyvos
5 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) užtikrina, kad lygybės įstaigos ***vykdytų*** diskriminacijos prevenciją ir ***skatintų*** vienodą požiūrį, ***ir priima*** strategiją, kurioje ***apibrėžiama, kaip jos dalyvaus*** viešajame dialoge, ***bendraus*** su asmenimis ir grupėmis, kuriems gresia diskriminacija, ***rengs mokymus ir teiks*** rekomendacijas, taip pat ***skatins*** vykdyti ***lygybės užtikrinimo*** pareigas, integruoti lygybės aspektus ir ***skatinti*** pozityvius veiksmus viešųjų ir privačių subjektų veikloje.	b) užtikrina, kad lygybės įstaigos ***galėtų bent:***
	i) dalyvauti vykdant diskriminacijos***, įskaitant sąveikinę diskriminaciją,*** prevenciją ir ***skatinant*** vienodą požiūrį,
	ii) priimti strategiją, kurioje ***būtų nurodyti žingsniai, kurių bus imtasi siekiant***

dalyvauti viešajame dialoge,

iii) bendradarbiauti ir bendrauti su asmenimis ir grupėmis, kuriems gresia diskriminacija, ***taip pat su pilietinės visuomenės organizacijomis, vykdančiomis veiklą lyčių lygybės ir nediskriminavimo srityje,***

iv) teikti informaciją, patarimus, paramą ir rekomendacijas ***ir rengti mokymus asmenims***, taip pat ***viešojo ir privataus sektorių institucijoms lygybės skatinimo ir užtikrinimo bei diskriminacijos prevencijos klausimais,***

v) skatinti ir padėti vykdyti pareigas ***užtikrinti lygybę***, integruoti lygybės aspektus ir ***įgyvendinti*** pozityvius veiksmus viešųjų ir privačių subjektų veikloje,

vi) atlikti diskriminacijos, įskaitant struktūrinę ar sisteminę diskriminaciją ir sąveikinę diskriminaciją, taip pat diskriminacijos internete, įskaitant algoritminę diskriminaciją, mokslinius tyrimus,

vii) bendradarbiauti rengiant priežiūros institucijų darbuotojams skirtus mokymus nediskriminavimo ir pagrindinių teisių klausimais, siekiant užtikrinti teisingą Sąjungos kovos su diskriminacija ir pagrindinių teisių teisės aktų taikymą, be kita ko, algoritminės diskriminacijos srityje.

Pakeitimas 58

Pasiūlymas dėl direktyvos
5 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Tai darydamos, valstybės narės ir lygybės įstaigos atsižvelgia į kiekvienai tikslinei grupei tinkamiausias bendravimo priemones ir formatus. Jos ypač daug dėmesio skiria nepalankioje padėtyje	Tai darydamos, valstybės narės ir lygybės įstaigos atsižvelgia į kiekvienai tikslinei grupei tinkamiausias bendravimo priemones ir formatus. Jos ypač daug dėmesio skiria nepalankioje padėtyje

esančioms grupėms, kurioms gauti tokią informaciją gali trukdyti, pvz., jų ekonominė padėtis, amžius, negalia, raštingumo lygis, pilietybė, gyventojo statusas arba negalėjimas naudotis internetinėmis priemonėmis.	esančioms grupėms, kurioms gauti tokią informaciją gali trukdyti, pvz., jų ekonominė padėtis, amžius, negalia, ***sveikatos būklė,*** raštingumo lygis, pilietybė, ***etninė kilmė,*** gyventojo statusas arba negalėjimas naudotis internetinėmis priemonėmis***, atsižvelgdamos į konkrečius tokių grupių atitinkamoje valstybėje narėje poreikius***.

Pakeitimas 59

Pasiūlymas dėl direktyvos
5 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(2a) Komisija paskelbia rekomendacijas dėl abiejų strategijų praėjus 6 mėnesiams nuo šios direktyvos priėmimo, pateikia nuomonę dėl strategijų kokybės ir veiksmingumo ir stebi, kaip jos įgyvendinamos, be kita ko, kas pusę metų skelbia jų įgyvendinimo pažangos ataskaitą.

Pakeitimas 60

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Pagalba aukoms	***Parama ir*** pagalba ***diskriminacijos*** aukoms

Pakeitimas 61

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės užtikrina, kad lygybės įstaigos galėtų teikti pagalbą aukoms***, kaip nustatyta 2–4 dalyse***.	1. Valstybės narės užtikrina, kad lygybės įstaigos galėtų ***nemokamai*** teikti ***paramą ir*** pagalbą aukoms ***pagal šią direktyvą***.

Pakeitimas 62

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Lygybės įstaigos turi galimybę priimti žodžiu, raštu ir internetu teikiamus skundus dėl diskriminacijos.	2. Lygybės įstaigos turi galimybę priimti ***bet kokiomis galimomis formomis, įskaitant*** žodžiu, raštu ir internetu teikiamus skundus dėl diskriminacijos.

Pakeitimas 63

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 3 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Lygybės įstaigos teikia pagalbą aukoms, ***iš pradžių informuodamos juos*** apie teisinę sistemą, ***be kita ko***, ***patardamos dėl jų konkrečios situacijos***, apie lygybės įstaigos teikiamas paslaugas ir susijusius procedūrinius aspektus, ***taip pat*** apie ***galimas teisių gynimo priemones, įskaitant galimybę iškelti bylą teisme***.	Lygybės įstaigos ***skundą pateikusioms aukoms*** teikia ***paramą ir*** pagalbą***, įskaitant teisinę paramą. Lygybės įstaigų darbuotojai geba*** aukoms ***tiesiogiai teikti informaciją ir turi įgūdžių***, ***kad galėtų atpažinti psichologinius poreikius. Lygybės įstaigos taip pat geba konsultuoti, kaip pateikti skundą, įskaitant informaciją*** apie teisinę sistemą ***ir jų teises pagal šią sistemą***, ***taip pat patarimus***, ***atsižvelgdamos į konkrečias aukų situacijas ir poreikius***, ***informaciją*** apie lygybės įstaigos teikiamas paslaugas ir susijusius procedūrinius aspektus, ***be to,*** apie ***galimybę iškelti bylą teisme ir kitas galimas teisių gynimo priemones***.

Pakeitimas 64

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 4 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Lygybės įstaigos pateikia preliminarų skundo vertinimą remdamosi informacija, kurią savanoriškai pateikė susiję subjektai.	***Išbraukta.***

Valstybės narės nustato tikslias sąlygas, kuriomis lygybės įstaiga turi pateikti tokį preliminarų vertinimą.

Pakeitimas 65

Pasiūlymas dėl direktyvos
7 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Lygybės įstaigos gali ginčo šalims pasiūlyti galimybę mėginti ginčą išspręsti draugiškai. Ginčo šalys turi pritarti tam procesui, o jam gali vadovauti pati lygybės įstaiga arba kitas esamas specialus subjektas – tokiu atveju lygybės įstaiga gali tam subjektui teikti pastabas. Dalyvaudamos tokiame procese, ginčo šalys nepraranda teisės kreiptis į teismą.	Lygybės įstaigos gali ginčo šalims pasiūlyti galimybę mėginti ginčą išspręsti draugiškai ***(teisme arba ne teisme)***. Ginčo šalys turi pritarti tam procesui, o jam gali vadovauti pati lygybės įstaiga arba kitas esamas specialus subjektas – tokiu atveju lygybės įstaiga gali tam subjektui teikti pastabas. Dalyvaudamos tokiame procese, ginčo šalys nepraranda teisės kreiptis į teismą.

Pakeitimas 66

Pasiūlymas dėl direktyvos
7 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	7a straipsnis
	Tyrimai
	1. Valstybės narės užtikrina, kad lygybės įstaigos būtų įgaliotos, gavusios skundą arba savo pačių iniciatyva, veiksmingai ištirti, ar buvo pažeistas direktyvose 2006/54/EB ir 2010/41/ES nustatytas vienodo požiūrio principas, ir siektų išspręsti tiek asmens, tiek struktūrinės ar sisteminės diskriminacijos problemą.
	2. Valstybės narės nustato sistemą, pagal kurią lygybės įstaigos, gavusios skundą arba savo iniciatyva, kai yra pagrįstų įtarimų, gali atlikti faktų nustatymo tyrimus, siekdamos užtikrinti, kad priimant galutinį sprendimą būtų atsižvelgta į visus to atvejo faktus. Visų

	pirma pagal tą sistemą garantuojama, kad lygybės įstaigoms būtų suteikiamos veiksmingos teisės gauti informaciją, reikalingą siekiant nustatyti, ar būta diskriminacijos.
	3. Valstybės narės užtikrina, kad viešieji ir privatūs subjektai, taip pat visos kitos susijusios trečiosios šalys ir įtariamas nusikalstamos veikos vykdytojas privalėtų bendradarbiauti su lygybės įstaigomis joms atliekant tyrimus ir nustatant faktus ir pateikti prašomą informaciją; tai nedaro poveikio kiekvieno asmens duomenų teisėms. Lygybės įstaigoms suteikiama teisė skirti sankcijas, jeigu joms nepateikiami jų prašomi įrodymai ir (arba) atitinkama informacija. Sankcijos skiriamos pagal nacionalinės teisės aktus ir praktiką tik tuo atveju, jei nėra tinkamai pagrįstos priežasties nepateikti prašomų įrodymų ir (arba) informacijos ir neprašoma pateikti asmens duomenų.

Pakeitimas 67

Pasiūlymas dėl direktyvos
7 b straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	7b straipsnis
	Nuomonės ir sprendimų priėmimo funkcijos
	1. Valstybės narės užtikrina, kad lygybės įstaigos turėtų tinkamus įgaliojimus ir galėtų veiksmingai kovoti su diskriminacija.
	2. Funkcijos, kurios gali būti priskirtos lygybės įstaigoms, apima šias:
	a) priimti, ištirti ir nagrinėti individualius ir kolektyvinius skundus dėl diskriminacijos ir taikyti taikinimo procedūras, taip pat priimti sprendimus dėl šių skundų remiantis atitinkamais

teisės aktais, įskaitant nuostatas dėl bendros įrodinėjimo pareigos;

b) nuspręsti, ar buvo pažeisti kovos su diskriminacija teisės aktai;

c) raštu registruoti bylos ar tyrimo vertinimą, be kita ko, nustatytus faktus ir pagrįstą išvadą dėl diskriminacijos buvimo;

d) kai taikytina, priimti teisiškai privalomus sprendimus, kuriais reikalaujama imtis veiksmų siekiant nutraukti diskriminaciją, užtikrinti visišką lygybę ir užkirsti kelią diskriminacijai ateityje;

e) taikyti priemones bet kokiam nustatytam pažeidimui pašalinti ir užkirsti kelią tokių pažeidimų pasikartojimui ateityje. Valstybės narės užtikrina, kad lygybės įstaigos galėtų nustatyti tinkamus tolesnių veiksmų mechanizmus, pvz., pareigas pateikti atsiliepimą, ir turėtų būdų užtikrinti sprendimų vykdymą;

f) pagal nacionalinės teisės aktus ir praktiką skirti veiksmingas, proporcingas ir atgrasančias sankcijas, pvz., kompensacijos už turtinę ir neturtinę žalą mokėjimą ir baudas, kai nustatoma, kad buvo pažeisti nediskriminavimo teisės aktai;

g) pateikti neprivalomas nuomones ir rekomendacijas, kuriose reikalaujama imtis veiksmų siekiant nutraukti diskriminaciją, užtikrinti visišką lygybę ir užkirsti kelią diskriminacijai ateityje;

h) užtikrinti, kad būtų įgyvendinami jų sprendimai, nuomonės ir rekomendacijos;

i) skelbti savo sprendimus, nuomones ir rekomendacijas neatskleidžiant asmens duomenų, įskaitant, kai taikytina, pritaikytas sankcijas.

3. Valstybės narės užtikrina, kad nacionalinės teisės aktuose būtų numatyta teisė teisme apskųsti lygybės įstaigos priimtus teisiškai privalomus galutinius

sprendimus.

Pakeitimas 68

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
8 straipsnis	***Išbraukta.***
Nuomonės ir sprendimai	
1. Valstybės narės užtikrina, kad lygybės įstaigos, gavusios skundą ar savo iniciatyva manydamos, jog direktyvose 2006/54/EB ir 2010/41/ES nustatytas vienodo požiūrio principas galėjo būti pažeistas, būtų įgaliotos toliau tirti tą atvejį.	
2.	
Valstybės narės nustato sistemą, pagal kurią lygybės įstaigoms sudaromos sąlygos nustatyti faktus.	
Visų pirma pagal tą sistemą lygybės įstaigoms suteikiamos veiksmingos teisės gauti informaciją, reikalingą siekiant nustatyti, ar būta diskriminacijos. Joje taip pat numatomi tinkami mechanizmai, kad lygybės įstaigos tuo tikslu galėtų bendradarbiauti su atitinkamomis viešosiomis įstaigomis.	
3. Valstybės narės taip pat gali nustatyti, kad įtariamas nusikalstamos veikos vykdytojas ir bet kuri trečioji šalis teisiškai privalo pateikti visą lygybės įstaigų prašomą informaciją ir dokumentus.	
4.	
Valstybės narės užtikrina, kad lygybės įstaigos raštu registruotų savo atliktą atvejo vertinimą, be kita ko, nustatytus faktus ir pagrįstą išvadą dėl diskriminacijos buvimo. Valstybės narės nustato, ar tai turi būti daroma teikiant neprivalomas nuomones, ar priimant	

vykdytinus privalomus sprendimus.

Prireikus, nuomonėse ir sprendimuose nurodomos konkrečios priemonės nustatytiems pažeidimams pašalinti ir paskesniems atvejams išvengti. Valstybės narės nustato tinkamus mechanizmus, pagal kuriuos būtų atsižvelgiama į nuomones, pvz., nustato pareigas pateikti atsiliepimą, ir pagal kuriuos būtų užtikrinamas sprendimų vykdymas.

Lygybės įstaigos skelbia savo nuomonių ir sprendimų santraukas, neatskleisdamos asmens duomenų.

Pakeitimas 69

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės užtikrina, kad lygybės įstaigos turėtų teisę pagal ***2–5 dalis veikti teismo procese administracinės ir civilinės teisenos bylose***, ***susijusiame su*** direktyvose 2006/54/EB ir 2010/41/ES nustatyto vienodo požiūrio principo ***įgyvendinimu***, nedarydamos poveikio nacionalinėms taisyklėms dėl ieškinių priimtinumo.	1. Valstybės narės užtikrina, kad lygybės įstaigos turėtų teisę pagal ***šį straipsnį kreiptis į valdžios institucijas, ginčų sprendimo institucijas, įskaitant administracinius teismus***, ***ir veikti teismo procese dėl*** direktyvose 2006/54/EB ir 2010/41/ES nustatyto vienodo požiūrio principo ***įgyvendinimo***, nedarydamos poveikio nacionalinėms taisyklėms dėl ieškinių priimtinumo.

Pakeitimas 70

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 2 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Teisė veikti teismo procese apima:	2. Teisė veikti teismo procese apima***, be kita ko***:

Pakeitimas 71

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 2 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) lygybės įstaigos teisę veikti kaip proceso šaliai dėl sprendimo, priimto pagal 8 straipsnio ***4*** dalį, vykdymo užtikrinimo ar teisminės peržiūros;	a) lygybės įstaigos teisę veikti kaip proceso šaliai dėl sprendimo, priimto pagal 8 straipsnio ***2*** dalį, vykdymo užtikrinimo ar teisminės peržiūros;

Pakeitimas 72

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) lygybės įstaigos teisę teikti pastabas teismui veikiant kaip *amicus curiae*;	b) lygybės įstaigos teisę teikti pastabas teismui***, valdžios institucijoms ir ginčų sprendimo institucijoms, įskaitant administracinius teismus,*** veikiant kaip *amicus curiae****, trečiajai šaliai ar ekspertui***;

Pakeitimas 73

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 2 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) lygybės įstaigos teisę pradėti procesą arba jame dalyvauti vienos ar kelių aukų vardu ar jas palaikant***;*** tokiu atveju būtinas aukų sutikimas***.***	c) lygybės įstaigos teisę pradėti procesą arba jame dalyvauti ***savo vardu arba*** vienos ar kelių aukų vardu ar jas palaikant***, visų pirma siekiant kovoti su struktūrine ar sistemine diskriminacija, be kita ko, internete.*** Tokiu atveju būtinas ***informacija grindžiamas*** aukų sutikimas***;***

Pakeitimas 74

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 2 dalies c a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ca) teisę pasinaudoti alternatyviais ginčų sprendimo procesais, įskaitant, kai tinkama, taikius susitarimus;

Pakeitimas 75

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 2 dalies c b punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	cb) lygybės įstaigos teisę pradėti teismo procesą savo vardu, ypač siekiant spręsti su struktūrine ar sistemine diskriminacija, įskaitant diskriminaciją internete, susijusias problemas atvejais, lygybės įstaigos atrinktais dėl jų gausos, rimtumo ar būtinumo gauti teisinį išaiškinimą, pagal paskelbtus lygybės įstaigos nustatytus kriterijus.

Pakeitimas 76

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2a. Valstybės narės užtikrina, kad lygybės įstaigos turėtų teisę stebėti, kaip vykdomi valdžios institucijų, ginčo sprendimo institucijų ir teismų, nagrinėjančių lygybės, diskriminacijos ir netolerancijos klausimus, sprendimai.

Pakeitimas 77

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 2 b dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2b. Valstybės narės užtikrina, kad lygybės įstaigos galėtų sukurti sistemą, pagal kurią aukoms nereikėtų padengti teismo ir administracinių mokesčių arba atstovavimo mokesčių, visų pirma struktūrinės ar sisteminės diskriminacijos, įskaitant diskriminaciją internete, atvejais ir kai dėl jų bylų pateikiami strateginiai ieškiniai.

Pakeitimas 78

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 2 c dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2c. Valstybės narės užtikrina, kad lygybės įstaigos turėtų teisę pradėti teismo procesą iš karto, pasinaudojusios tyrimo įgaliojimais pagal 7a straipsnį, nereikalaujant pateikti nuomonės ar priimti sprendimo prieš pradedant procesą.

Pakeitimas 79

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Valstybės narės užtikrina, kad lygybės įstaiga galėtų pradėti teismo procesą savo vardu, ypač siekdama spręsti su struktūrine ir sistemine diskriminacija susijusias problemas atvejais, lygybės įstaigos atrinktais dėl jų gausos, rimtumo ar būtinumo gauti teisinį išaiškinimą.	***Išbraukta.***

Pakeitimas 80

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Valstybės narės užtikrina, kad, išskyrus 2 dalies a ir b punktuose nurodytus atvejus, lygybės įstaiga teismo procese neteiktų įrodymų, kuriuos ji gavo naudodamasi įgaliojimais pagal 8 straipsnio 3 dalį.	***Išbraukta.***

Pakeitimas 81

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Valstybės narės ***užtikrina***, kad nebūtų pagal 8 straipsnio 2–4 dalis pradedama ar tęsiama jokių tyrimų, kol dėl to paties atvejo vyksta teismo procesas.	5. Valstybės narės ***gali numatyti***, kad nebūtų pagal 8 straipsnio 2–4 dalis pradedama ar tęsiama jokių tyrimų, kol dėl to paties atvejo vyksta teismo procesas.

Pakeitimas 82

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 5 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	5a. Valstybės narės užtikrina, kad lygybės įstaigos galėtų dalyvauti teismo procese naudodamos įrodymus, surinktus pagal 7a straipsnio 2 ir 3 dalis, iš anksto neprivalėdamos pateikti nuomonės ar priimti privalomo sprendimo.

Pakeitimas 83

Pasiūlymas dėl direktyvos
10 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės užtikrina, kad 6, 7, 8 ir 9 straipsniuose nurodytose procedūrose būtų tinkamai saugomos susijusių fizinių ir juridinių asmenų teisės į gynybą. Valstybės narės užtikrina, kad lygybės įstaigos garantuotų liudytojų, pranešėjų ir, kiek įmanoma, skundų pateikėjų konfidencialumą.	Valstybės narės užtikrina, kad 6, 7, ***7a, 7b,*** 8 ir 9 straipsniuose nurodytose procedūrose būtų tinkamai saugomos susijusių fizinių ir juridinių asmenų teisės į gynybą. Valstybės narės užtikrina, kad lygybės įstaigos garantuotų liudytojų, pranešėjų ir, kiek įmanoma, skundų pateikėjų konfidencialumą ***ir kad nustatytų vidaus informatorių apsaugos mechanizmus***.

Pakeitimas 84

Pasiūlymas dėl direktyvos
10 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
8 straipsnio ***4 dalyje*** nurodytiems sprendimams taikoma teisminė peržiūra pagal nacionalinę teisę.	***7b*** straipsnio ***1 dalies c–g punktuose*** nurodytiems sprendimams taikoma teisminė peržiūra pagal nacionalinę teisę.

Pakeitimas 85

Pasiūlymas dėl direktyvos
11 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Valstybės narės užtikrina, kad lygybės įstaigos visas savo paslaugas skundą pateikusiems asmenims teiktų nemokamai, visoje savo teritorijoje, be kita ko, kaimo ir atokiose vietovėse.	2. Valstybės narės užtikrina, kad lygybės įstaigos visas savo paslaugas skundą pateikusiems asmenims teiktų nemokamai, visoje savo teritorijoje, ***prireikus įsteigdamos vietos ir regioninius biurus,*** be kita ko, kaimo ir atokiose vietovėse.

Pakeitimas 86

Pasiūlymas dėl direktyvos
11 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Valstybės narės užtikrina ***prieinamumą*** ir ***sudaro tinkamas sąlygas žmonėms su negalia***, kad jie galėtų vienodai naudotis visomis lygybės įstaigų paslaugomis ir ***veiksmais***, įskaitant pagalbą aukoms, skundų nagrinėjimą, draugiško ginčų sprendimo mechanizmus, informaciją ir leidinius, taip pat prevencijos, skatinimo ir informuotumo didinimo veiklą.	3. Valstybės narės užtikrina***, kad lygybės įstaigos turėtų kvalifikuotų darbuotojų, reikalingų, kad būtų galima bendradarbiauti su neįgaliaisiais*** ir ***asmenimis, priklausantiems kitoms grupėms, kurioms gresia diskriminacija, siekiant užtikrinti***, kad jie galėtų vienodai ***žmonėms su negalia prieinamomis formomis*** naudotis visomis lygybės įstaigų paslaugomis***, veiksmais*** ir ***informacija***, įskaitant pagalbą aukoms, skundų nagrinėjimą, draugiško ginčų sprendimo mechanizmus, informaciją ir leidinius, taip pat prevencijos, skatinimo ir informuotumo didinimo veiklą ***pagal Direktyvą (ES) 2016/2102***.

Pakeitimas 87

Pasiūlymas dėl direktyvos
12 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės užtikrina, kad lygybės įstaigos įdiegtų tinkamus mechanizmus atitinkamose savo kompetencijos srityse bendradarbiauti su kitomis lygybės įstaigomis ***toje pačioje valstybėje narėje*** ir ***su atitinkamais nacionalinio***, ***regioninio*** ir vietos ***lygmens***, taip pat ***kitų valstybių narių bei*** Sąjungos ***ir tarptautinio lygmens viešaisiais ir privačiais subjektais, įskaitant*** pilietinės visuomenės ***organizacijas***.	Valstybės narės užtikrina, kad lygybės įstaigos įdiegtų tinkamus mechanizmus atitinkamose savo kompetencijos srityse bendradarbiauti su kitomis lygybės įstaigomis***, atitinkamais tos pačios valstybės narės viešaisiais ir privačiais subjektais, socialiniais partneriais*** ir ***pilietinės visuomenės organizacijomis***, ***be kita ko, regionų*** ir vietos ***lygmenimis. Valstybės narės užtikrina, kad lygybės įstaigos įdiegtų tinkamus mechanizmus bendradarbiauti Sąjungos ir tarptautiniu lygmenimis su kitomis lygybės įstaigomis atitinkamose savo kompetencijos srityse***, taip pat ***su Europos lyčių lygybės institutu, Europos*** Sąjungos ***pagrindinių teisių agentūra, Europos nacionalinių lygybės įstaigų tinklu („Equinet“),*** pilietinės visuomenės ***organizacijomis ir socialiniais partneriais***.

Pakeitimas 88

Pasiūlymas dėl direktyvos
13 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Jos užtikrina, kad lygybės įstaigos ***turėtų*** teisę tais klausimais teikti rekomendacijas***,*** ***jas skelbti*** ir reikalauti susijusių ***valdžios*** institucijų pateikti atsiliepimų.	Lygybės įstaigos ***turi*** teisę tais klausimais teikti rekomendacijas ir reikalauti susijusių institucijų pateikti atsiliepimų***, taip pat teikti pasiūlymus, kaip patobulinti ir atnaujinti galiojančius teisės aktus, kuriais skatinama lygybė***. ***Valstybės narės užtikrina, kad rekomendacijos ir atsiliepimai, kurių reikalaujama pagal konsultavimosi procedūrą, būtų skelbiami viešai.***

Pakeitimas 89

Pasiūlymas dėl direktyvos
14 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Valstybės narės užtikrina, kad lygybės įstaigos galėtų naudotis viešųjų ir privačių subjektų, be kita ko, valdžios institucijų, profesinių sąjungų, bendrovių ir pilietinės visuomenės organizacijų, surinktais statistiniais duomenimis, susijusiais su teisėmis ir pareigomis pagal direktyvas 2006/54/EB ir 2010/41/ES, jeigu mano, kad tokie statistiniai duomenys reikalingi siekiant bendrai įvertinti su diskriminacija susijusią padėtį valstybėje narėje ir parengti 15 straipsnio c punkte nurodytą ataskaitą.	3. Valstybės narės užtikrina, kad lygybės įstaigos galėtų naudotis viešųjų ir privačių subjektų, be kita ko, valdžios institucijų, profesinių sąjungų, bendrovių ir pilietinės visuomenės organizacijų, surinktais statistiniais duomenimis, susijusiais su teisėmis ir pareigomis pagal direktyvas 2006/54/EB ir 2010/41/ES, ***ir kad joms tokie duomenys būtų pateikiami,*** jeigu ***jos*** mano, kad tokie statistiniai duomenys reikalingi siekiant bendrai įvertinti su diskriminacija susijusią padėtį valstybėje narėje ir parengti 15 straipsnio c punkte nurodytą ataskaitą. ***Valstybės narės užtikrina, kad šie duomenys lygybės įstaigoms būtų pateikiami prieinama forma, kad jos galėtų juos lengvai naudoti.***

Pakeitimas 90

Pasiūlymas dėl direktyvos
14 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Valstybės narės užtikrina, kad lygybės įstaigos galėtų vykdyti nepriklausomus tyrimus dėl diskriminacijos.	5. Valstybės narės užtikrina, kad lygybės įstaigos galėtų vykdyti nepriklausomus tyrimus***, rengti ataskaitas ir atlikti mokslinius tyrimus*** dėl ***visų formų*** diskriminacijos***, įskaitant sąveikinę, struktūrinę ar sisteminę diskriminaciją ir diskriminaciją internete, ir turėtų tam reikalingų žmogiškųjų ir finansinių išteklių, taip pat pavesti juos vykdyti, rengti ar atlikti išorės subjektams, be kita ko, naudodamosi kompetentingų valstybių narių ir ES įstaigų, sprendžiančių diskriminavimo klausimus, pvz., Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūros ar Europos lyčių lygybės instituto, teikiama ekspertų parama***.

Pakeitimas 91

Pasiūlymas dėl direktyvos
15 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) bent kartą per ***ketverius*** metus paskelbtų ataskaitą su rekomendacijomis dėl su vienodu požiūriu ir diskriminacija susijusios padėties, įskaitant ***galimus struktūrinius klausimus***, savo valstybėje narėje.	c) bent kartą per ***dvejus*** metus paskelbtų ataskaitą su rekomendacijomis dėl su ***lyčių lygybe,*** vienodu požiūriu ir diskriminacija susijusios padėties, įskaitant ***galimas struktūrinės ar sisteminės diskriminacijos ir diskriminacijos internete problemas ir veiksmus ar mėginimus nesilaikyti atitinkamų principų šiose srityse bei finansavimo analizę***, savo valstybėje narėje. ***Ataskaitoje taip pat nurodomi tolesni veiksmai, kuriais atsižvelgta į praeityje pateiktas rekomendacijas, ir veiksmai, kurių buvo imtasi tuo tikslu. Ši ataskaita pateikiama atitinkamam nacionaliniam parlamentui ir nusiunčiama Europos Parlamentui.***

Pakeitimas 92

Pasiūlymas dėl direktyvos
15 straipsnio 1 dalies c a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ca) palaikytų tvarų dialogą su vyriausybe ir kitomis valdžios institucijomis, kurios atsižvelgia į lygybės įstaigų rekomendacijas dėl teisės aktų, politikos, procedūrų, programų ir praktikos ir per tam tikrą laikotarpį imasi atitinkamų veiksmų.

Pakeitimas 93

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Komisija ***įgyvendinimo*** aktu nustato bendrų rodiklių sąrašą, pagal kurį būtų kiekybiškai vertinamas šios direktyvos praktinis poveikis. Rengdama rodiklius, Komisija ***gali prašyti*** Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūros ir Europos ***lyčių*** lygybės ***instituto*** patarimo. Šie rodikliai apima lygybės įstaigų išteklius, ***nepriklausomą veikimą***, veiklą ir veiksmingumą, taip pat jų įgaliojimų, galių ar struktūros pokyčius, nacionaliniu lygmeniu surinktų duomenų palyginamumo, objektyvumo ir patikimumo užtikrinimą.	1. Komisija ***deleguotuoju*** aktu nustato ***Europos lygmens*** bendrų rodiklių sąrašą, pagal kurį būtų kiekybiškai vertinamas šios direktyvos praktinis poveikis. Rengdama rodiklius, Komisija ***prašo*** Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūros***, Europos lyčių lygybės instituto*** ir Europos ***nacionalinių*** lygybės ***įstaigų tinklo („Equinet“)*** patarimo. Šie rodikliai apima lygybės įstaigų ***išteklių, įskaitant finansinius ir žmogiškuosius*** išteklius, ***pakankamumą, pagrindinius nepriklausomo veikimo elementus***, veiklą ir veiksmingumą, taip pat jų įgaliojimų, galių ar struktūros pokyčius, nacionaliniu lygmeniu surinktų duomenų palyginamumo, objektyvumo ir patikimumo užtikrinimą.

Pakeitimas 94

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Iki [po ***5*** metų nuo perkėlimo į nacionalinę teisę datos] ir vėliau kas ***penkerius*** metus valstybės narės Komisijai pateikia visą susijusią informaciją apie šios direktyvos taikymą, įskaitant jos praktinio poveikio duomenis, surinktus remiantis šio straipsnio 1 dalyje nurodytais rodikliais, visų pirma atsižvelgdamos į lygybės įstaigų ataskaitas, parengtas pagal 14 straipsnio b ir c punktus.	2. Iki [po ***2*** metų nuo perkėlimo į nacionalinę teisę datos] ir vėliau kas ***dvejus*** metus valstybės narės Komisijai pateikia visą susijusią informaciją apie šios direktyvos taikymą, įskaitant jos praktinio poveikio duomenis, surinktus remiantis šio straipsnio 1 dalyje nurodytais rodikliais, visų pirma atsižvelgdamos į lygybės įstaigų ataskaitas, parengtas pagal 14 straipsnio b ir c punktus.

Pakeitimas 95

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Komisija parengia šios direktyvos taikymo ir praktinio poveikio ataskaitą, remdamasi 2 dalyje nurodyta informacija ir papildomais susijusiais duomenimis, Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūros ir Europos lyčių lygybės instituto surinktais nacionaliniu ir Sąjungos lygmeniu, ypač iš suinteresuotųjų subjektų.	3. Komisija parengia šios direktyvos taikymo ir praktinio poveikio ataskaitą, remdamasi 2 dalyje nurodyta informacija ir papildomais susijusiais duomenimis, Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūros ir Europos lyčių lygybės instituto surinktais nacionaliniu ir Sąjungos lygmeniu, ypač iš ***lygybės įstaigų, Europos nacionalinių lygybės įstaigų tinklo („Equinet“), pilietinės visuomenės organizacijų ir*** suinteresuotųjų subjektų. ***Į ataskaitą gali būti įtrauktas specialus vertinimas, kurio tikslas – įvertinti, ar lygybės įstaigos veikia nepriklausomai. Skundai dėl bet kokio kišimosi gali būti teikiami Komisijai, kuri toliau ištiria įtarimus ir juos įvertina savo metinės teisinės valstybės principo taikymo ataskaitos su stabdžių ir atsvarų sistema susijusių institucinių klausimų dalyje.***

Pakeitimas 96

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	3a. Komisija gali pateikti rekomendacijas dėl tolesnių veiksmų, kuriose, vykdydama kovos su diskriminacija veiksmų valstybėse narėse stebėseną, atkreipia dėmesį į nerimą keliančius pokyčius valstybėje narėje.

Pakeitimas 97

Pasiūlymas dėl direktyvos
18 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės užtikrina, kad lygybės įstaigos galėtų rinkti asmens duomenis tik jei to reikia ***užduočiai*** pagal šią direktyvą atlikti.	1. Valstybės narės užtikrina, kad lygybės įstaigos galėtų rinkti ***ir tvarkyti*** asmens duomenis tik jei to reikia ***užduotims*** pagal šią direktyvą atlikti ***ir tik jei tie duomenys renkami ir tvarkomi visapusiškai laikantis Reglamento (ES) 2016/679***.

Pakeitimas 98

Pasiūlymas dėl direktyvos
18 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Valstybės narės užtikrina, kad lygybės įstaigoms tvarkant specialių kategorijų asmens duomenis, t. y. duomenis apie rasinę ar etninę kilmę, religiją ar tikėjimą, negalią ***ar*** seksualinę orientaciją, būtų taikomos tinkamos ir konkrečios priemonės duomenų subjekto pagrindinėms teisėms ir interesams apsaugoti.	2. Valstybės narės užtikrina, kad lygybės įstaigoms tvarkant specialių kategorijų asmens duomenis, ***kaip apibrėžta Reglamente (ES) 2016/679,*** t. y. duomenis apie rasinę ar etninę kilmę, religiją ar tikėjimą, negalią***, lytinį gyvenimą,*** seksualinę orientaciją, ***sveikatą, biometrinius ar genetinius duomenis, tai būtų daroma visapusiškai laikantis Reglamento (ES) 2016/679 9 straipsnio ir*** būtų taikomos tinkamos ir konkrečios priemonės duomenų subjekto pagrindinėms

	teisėms ir interesams apsaugoti ***pagal Reglamento (ES) 2016/679 9 straipsnio 2 dalies g punktą***.

Pakeitimas 99

Pasiūlymas dėl direktyvos
20 straipsnio 1 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės užtikrina, kad ***įsigaliotų*** įstatymai ir kiti teisės aktai, būtini, kad šios direktyvos būtų laikomasi ne vėliau kaip [po ***18*** mėnesių]. Apie tai jos nedelsdamos praneša Komisijai.	Valstybės narės užtikrina, kad įstatymai ir kiti teisės aktai, būtini, kad šios direktyvos būtų laikomasi***, įsigaliotų*** ne vėliau kaip [po ***12*** mėnesių]. Apie tai jos nedelsdamos praneša Komisijai.

AIŠKINAMOJI DALIS

Visos diskriminacijos aukos nusipelno vienodos apsaugos, paramos ir teisės kreiptis į teismą. Teisė į nediskriminavimą yra įtvirtinta Chartijoje ir Sutartyse ir turi būti visapusiškai gerbiama. Tačiau priešiška reakcija į lyčių lygybę ir kitas pagrindines teises akivaizdi visame pasaulyje ir sparčiai stiprėja, ir Europa šiuo požiūriu nėra išimtis. Dabar kaip niekada svarbu, kad ES vykdytų savo įgaliojimus aktyviai ir ryžtingai kovoti su diskriminacija. Šiuo atžvilgiu nacionalinių lygybės įstaigų vaidmens ir nepriklausomumo stiprinimas yra svarbus žingsnis kuriant Sąjungą be diskriminacijos.

Vienas iš penkių žmonių ES patiria diskriminaciją ar priekabiavimą dėl įvairių arba dėl kelių motyvų. Deja, ES kovos su diskriminacija sistema yra suskaidyta, todėl sukuriama dirbtinė diskriminacijos motyvų, dėl kurių taikoma apsauga, hierarchija, dėl to aukos yra apsaugotos nevienodai. Šią problemą būtina nedelsiant išspręsti. Todėl ypač apmaudu, kad, nepaisant pakartotinių Europos Parlamento raginimų, Taryba vis dar blokuoja horizontaliąją kovos su diskriminacija direktyvą, nes tai trukdo žengti į priekį kuriant nuoseklią ES lygmens kovos su diskriminacija sistemą. Atsižvelgiant į tai, dabartinės direktyvos suteikia galimybę padidinti užmojus ir užtikrinti tvirtą apsaugą nuo diskriminacijos bei paramą aukoms visose valstybėse narėse.

Lygybės įstaigos atlieka esminį vaidmenį skatinant lygybę ir kovojant su diskriminacija. Visų pirma, jos yra labai svarbios teikiant paramą ir pagalbą aukoms, didinant informuotumą, atliekant nepriklausomus tyrimus, rengiant ataskaitas ir vykdant mokslinius tyrimus, taip pat renkant duomenis, stebint tendencijas, teikiant rekomendacijas ir užtikrinant ES kovos su diskriminacija teisės aktų įgyvendinimą nacionaliniu lygmeniu. Privalomų standartų, susijusių su lygybės įstaigų įgaliojimais, nebuvimas iš dalies lemia nevienodą apsaugą nuo diskriminacijos skirtingose valstybėse narėse. Būtinieji privalomi lygybės įstaigų standartai užtikrintų, kad jos galėtų išnaudoti visas savo galimybes.

Naujosiomis direktyvomis būtina gerokai sustiprinti būtinąją lygybės įstaigų kompetenciją. Turėtų būti užtikrinamas visiškas jų nepriklausomumas ir savarankiškumas bei apsauga nuo biudžeto mažinimo ir valstybės įtakos. Be to, lygybės įstaigoms turi būti suteikta kompetencija priimti sprendimus ir, be kita ko, teisė priimti skundus, tyrimo ir bylinėjimosi įgaliojimai ir įgaliojimai skirti proporcingas ir atgrasančias sankcijas. Be to, lygybės įstaigos turėtų galėti priimti teisiškai privalomus sprendimus ir teikti neprivalomas nuomones, taip pat teikti rekomendacijas ir vykdyti tolesnę stebėseną.

Lygybės įstaigos turėtų turėti teisę savo iniciatyva imtis spręsti visus klausimus, patenkančius į jų įgaliojimo sritį. Tai apima ir struktūrinės diskriminacijos problemos sprendimą. Tai, kad nėra nacionalinių nuostatų, susijusių su struktūrine diskriminacija, kartu su ribotais bylinėjimosi įgaliojimais, trukdo lygybės įstaigoms veikti ir neleidžia plėtoti naujos teismų praktikos. Kadangi diskriminaciją patiriantys asmenys dažnai atsiduria pažeidžiamoje padėtyje ir negali savarankiškai kovoti su struktūrine diskriminacija, svarbu, kad lygybės įstaigos turėtų teisę atlikti tyrimus, rinkti įrodymus ir pradėti teismo procesą savo iniciatyva ir savo vardu, kad atskleistų ir pašalintų institucijose taikomas kartais nematomas normas ir

procesus, dėl kurių galiausiai padidėja esama nelygybė.

Taip pat svarbu stebėti spartų skaitmeninių technologijų, įskaitant dirbtinį intelektą, vystymąsi. Esama daug įrodymų, kad tokios sistemos kelia riziką pažeidžiamoms grupėms priskiriamiems asmenims, nes didžiųjų duomenų ir dirbtinio intelekto technologijos didina nelygybę, diskriminaciją, atskirtį ir skurdą. Dėl šios priežasties labai svarbu, kad lygybės įstaigos būtų aprūpintos kvalifikuotais darbuotojais, kurie atskleistų informaciją apie diskriminaciją internete, įskaitant algoritminę diskriminaciją, ir spręstų su ja susijusias problemas.

Direktyvoje turi būti numatyti lygybės įstaigų pajėgumai spręsti sąveikinės diskriminacijos problemą. Lygybės įstaigos, vykdydamos visas savo užduotis, turėtų laikytis sąveikinio požiūrio. Siekiant tinkamai nustatyti skirtingas ir specifines diskriminacijos formas, su kuriomis susiduria dėl dviejų ar daugiau motyvų diskriminuojami asmenys, labai svarbu vertinti tokią diskriminaciją kaip kelių motyvų sąveiką. Atsižvelgiant į tai ir remiantis ESTT praktika, šios direktyvos taikymo sritis turėtų būti kuo platesnė. Valstybės narės turėtų skatinti ir finansuoti lygybės įstaigas, kad jų veikla apimtų visus diskriminacijos motyvus pagal nebaigtinę Chartijos 21 straipsnio nuostatą. Lyčių lygybės nepavyks užtikrinti, jei nepavyks suprasti ir panaikinti tyčinės ar netyčinės daugialypės ir sąveikinės diskriminacijos, atsižvelgiant į jos individualias, struktūrines, institucines ir istorines formas.

Lygybės įstaigos vykdo savo veiklą vis sudėtingesnėje aplinkoje, kurioje nepriimtinai normalizuojamas diskriminacinis požiūris, politika ir veiksmai mūsų visuomenėje. Nepaisant tokių sudėtingų aplinkybių, jau įsitikinta, kad lygybės įstaigų galimybės neišsemiamos. Dabar turime suteikti joms reikiamas priemones, kad jos galėtų ryžtingai kovoti su visų formų diskriminacija. Negalima gaišti.